

the Duo-Temp™ Pro

SES810



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Sage®

- 2 Mūsu ieteiktie drošības pasākumi
- 6 Jūsu jaunās ierīces komplektācija
- 7 Jūsu jaunās ierīces ekspluatācija
- 11 Apkope un tīrīšana
- 14 Problēmu novēršana

SAGE® IETEIKTIE DROŠĪBAS PASĀKUMI

Uzņēmumā Sage® drošība ir pirmajā vietā. Mēs izstrādājam un ražojam patēriņa preces, pirmām kārtām domājot par jūsu, mūsu augstu vērtētā klienta, drošību. Papildus mēs lūdzam jūs jebkuras elektriskās ierīces lietošanas laikā ievērot piesardzību un tālāk tekstā sniegtos drošības norādījumus.

SVARĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

**PIRMS IERĪCES
LIETOŠANAS IZLASIET
VISAS INSTRUKCIJAS UN
SAGLABĀJIET TĀS VĒLĀKAI
ATSAUCEI**

- Pilnīga rokasgrāmata ir pieejama vietnē sageappliances.com.
- Pirms pirmās lietošanas reizes pārlicinieties, ka jūsu elektrotīkla specifikācijas atbilst specifikācijām, kas norādītas uz uzlīmes ierīces apakšējā daļā.
- Pirms pirmās lietošanas reizes pilnībā izpakoiet ierīci no iepakojuma materiāliem un likvidējiet tos drošā veidā.
- Lai novērstu mazu bērnu nosmakšanas risku, drošā veidā likvidējiet kontaktdakšai uzstādīto aizsargpārsegu.
- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai vienīgi mājāsaimniecībā. Lietojiet ierīci vienīgi tai paredzētajam mērķim. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet šo ierīci ārpus telpām. Nepareizas

MŪSU IETEIKTIE DROŠĪBAS PASĀKUMI

- lietošanas gadījumā pastāv risks gūt traumas.
- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrobarošanas vadu.
 - Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, horizontālas un sausas virsmas tā, lai tā neatrastos malu tuvumā, un nelietojiet to uz siltuma avotiem, piemēram, elektriskās plīts riņķa vai gāzes plīts riņķa, vai to tuvumā.
 - Nepieļaujiet, lai elektrobarošanas vads nokarātos pāri sola vai galda malai, nonāktu saskarē ar karstām virsmām vai samezglotos.
 - Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
 - Pirms ierīces tīrīšanas, pārvietošanas vai novietošanas uzglabāšanai vienmēr nodrošiniet, lai ierīce būtu IZSLĒGTA, atvienota no strāvas avota un atdzisusi.
 - Kad ierīce netiek izmantota, izslēdziet to un atvienojiet no strāvas avota.
 - Nekādā gadījumā nelietojiet ierīci, ja jebkādā veidā ir bojāts tās elektrobarošanas vads, kontaktdakša vai pati ierīce. Ja ierīce ir bojāta vai tai bez tīrīšanas ir nepieciešama cita veida tehniskā apkope, lūdzu, sazinieties ar Sage klientu apkalpošanas dienestu vai apmeklējiet vietni sageappliances.com.
 - Ja ierīcei bez tīrīšanas ir nepieciešama cita veida tehniskā apkope, šī apkope ir jāveic pilnvarotam Sage® klientu apkalpošanas dienestam.
 - Bērni nedrīkst izmantot ierīci kā rotaļlietu.
 - Ierīces tīrīšanu nedrīkst veikt bērni, kas jaunāki par 8 gadiem. Tīrīšanas laikā bērniem, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, ir jānodrošina uzraudzība.
 - Ierīce un tās elektrobarošanas vads ir jāglabā bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
 - Lietojot jebkāda veida elektroierīci, papildu drošības nodrošināšanai ieteicams uzstādīt drošinātāju pret strāvas noplūdi. Ieteicams izmantot drošinātāju, kura diferenciālās nostrādes strāvas stiprums nepārsniedz 30 mA. Lai iegūtu profesionālu padomu, konsultējieties ar elektriķi.

- Izmantojiet vienīgi ierīces komplektācijā iekļautos piederumus.
- Izmantojiet šo ierīci vienīgi veidos, kas aprakstīti šajā bukletā.
- Nepārvietojiet ierīci tās darbības laikā.
- Nepieskarieties karstajām virsmām. Pirms jebkuru detaļu pārvietošanas vai tīrīšanas ļaujiet ierīcei atdzist.
- Ierīci drīkst lietot bērni, kas ir sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un personas, kuru fiziskās, maņu vai intelektuālās spējas ir ierobežotas vai kurām trūkst pieredzes ierīces lietošanā un zināšanu par to, tikai tādos gadījumos, ja ierīce tiek lietota kādas citas, par viņu drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai ja šī persona iepriekš ir sniegusi norādes par ierīces drošu lietošanu un ar to saistītajiem riskiem.
- Ūdens tvertnē iepildiet vienīgi dzeramo ūdeni. Neizmantojiet cita veida šķidrumus.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci, ja ūdens tvertnē nav ūdens.
- Pirms ierīces lietošanas pārlicinieties, ka filtra turētājs ir stingri un droši nofiksēts pagatavošanas blokā.
- Nekādā gadījumā neatvienojiet filtra turētāju kafijas pagatavošanas laikā, jo ierīce atrodas zem spiediena.
- Uz ierīces augšpusi drīkst novietot vienīgi sasildīšanai paredzētas krūzes.
- Sildelementa virsma pēc lietošanas saglabā siltumu.

SPECIFISKAS ŪDENS FILTRA LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

- Glabājiet filtra patronu bērniem nepieejamā vietā.
- Glabājiet filtra patronas sausā vietā iepakotas oriģinālajā iepakojumā.
- Sargiet filtra patronas no karstuma un tiešas saules gaismas iedarbības.
- Nelietojiet bojātas filtra patronas.
- Neatveriet filtra patronas.
- Ja ierīce netiks izmantota ilgu laika posmu, iztukšojiet ūdens tvertni un nomainiet patronu.

MŪSU IETEIKTIE DROŠĪBAS PASĀKUMI



Atainotais simbols norāda, ka šo ierīci nedrīkst likvidēt kopā ar standarta

mājsaimniecības atkritumiem. Tā ir jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas punktā, kas paredzēts šādiem mērķiem, vai izplatītājam, kas piedāvā šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar jūsu pašvaldību.



Lai novērstu risku gūt elektriskās strāvas triecienu, neiemērciet kontaktdakšu, elektrobarošanas vadu vai ierīci ūdenī vai cita veida šķidrumā.

SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

JŪSU JAUNĀS IERĪCES KOMPLEKTĀCIJA



A. Poga POWER (IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA)

B. Integrēta atvienojamā stampa

C. Pagatavošanas bloks

D. 54 mm nerūsošā tērauda filtra turētājs

E. Šķidruma savākšanas paplātes pilnīgas piepildīšanās indikators

F. Atvienojama šķidruma savākšanas paplāte

G. Tases sildīšanas virsma

H. Poga SELECT (ATLASĪT) tvaika vai karstā ūdens izvēlei

I. Pagriežama vadības poga espresso, tvaika un karstā ūdens izvēlei.

J. Pagriežama tvaika padeves caurulīte

NAV ATAINOTS

- Aiz šķidruma savākšanas paplātes uzstādīts uzglabāšanas nodaļums piederumu glabāšanai



Nominālie parametri

220–240 V ~50 Hz 1500–1750 W

JŪSU JAUNĀS IERĪCES KOMPLEKTĀCIJA

MODELIM ĪPAŠI IZSTRĀDĀTI PIEDERUMI

- Piederums Razor™ precīzai dozēšanai
- Viena filtrēšanas posma filtra siets svaigi maltai kafijai
- Uzlabots dubultas filtrēšanas filtra siets iepriekš samaltai kafijai
- Ūdens filtrs
- Nerūsošā tērauda piena krūze

PIEDERUMI TĪRĪŠANAI

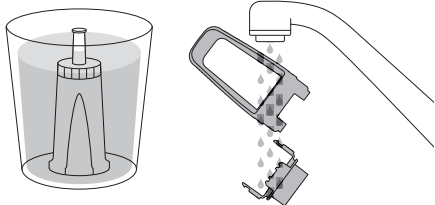
- Piederums tīrīšanai
- Silikona tīrīšanas disks
- Tīrīšanas kapsulas

JŪSU JAUNĀS IERĪCES EKSPLOATĀCIJA

PIRMS PIRMREIZĒJĀS LIETOŠANAS

Ūdens filtra kondicionēšana

- Izsaiņojiet filtru no plastmasas maisa un ļaujiet tam 5 minūtes mirkt krūzē ūdens.
- Noskalojiet filtru zem auksta, tekoša ūdens.
- Nomazgājiet plastmasas filtra nodaļījumā esošo nerūsošā tērauda sietu aukstā ūdenī. Ievietojiet filtru filtra turētājā.



- Iestāiet datumu 3 mēnešus uz priekšu.
- Lai uzstādītu filtru, virziet to uz leju, līdz tas ar klikšķi nofiksējas tam paredzētajā vietā.
- Iebīdīet ūdens tvertni tai paredzētajā vietā un nofiksējiet.

PIEZĪME

Nemazgājiet nevienu no detaļām vai piederumiem trauku mazgājamajā mašīnā.

PIRMĀ LIETOŠANAS REIZE

Sākotnējā sagatavošana darbam

- Iepildiet tvertnē ūdeni.
- Piespiediet pogu POWER (IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA).
- Ierīce uzsils līdz darba temperatūrai un aktivizēs gaidstāves režīmu.

Ierīces skalošana

Lai nodrošinātu, ka ierīcei ir veikta kondicionēšana, ieteicams veikt pilnīgu ierīces skalošanas ciklu, neizmantojot malto kafiju.

Kad ierīce ir aktivizējusi gaidstāves režīmu, veiciet 2 tālāk norādītās darbības.

- Uz 30 sekundēm iestatiet pagriežamo vadības pogu espreso režīmā.
- Iestatiet pagriežamo vadības pogu tvaika režīmā, lai uz 10 sekundēm aktivizētu tvaika padevi.
- Atkārtojiet šo ciklu vairākas reizes.

ŪDENS TVERTNES PIEPILDĪŠANA

- Iepildiet ūdens tvertnē aukstu dzeramo ūdeni līdz tvertnes sānu daļā esošajai maksimālā līmeņa atzīmei un iebīdīet ūdens tvertni atpakaļ tai paredzētajā pozīcijā iekārtas aizmugurējā daļā.
- Savienojiet elektrobarošanas vadu ar kontaktligzdu un pieslēdziet tai strāvas padevi.

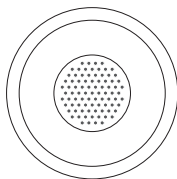
JŪSU JAUNĀS IERĪCES EKSPLOATĀCIJA

- Piespiediet pogu POWER (IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA). Ierīces uzsilšanas laikā mirgos ap pogu POWER (IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA) esošais riņķis. Kad ir sasniegta pareizā temperatūra, izgaismojas visi ap vadības paneļa pogām esošie riņķi.

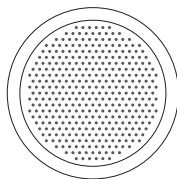
FILTRA SIETA IZVĒLE

Viena filtrēšanas posma filtra siets

Viena filtrēšanas posma filtra siets (1 un 2 TASĒM) ir paredzēts svaigi maltai kafijai un ļauj jums eksperimentēt ar maluma rupjumu, devu un blīvumu, lai iegūtu pēc iespējas sabalansētāku espresso.



1 tase



2 tases

Dubultas filtrēšanas filtra siets

Dubultas filtrēšanas filtra siets (1 un 2 TASĒM) ir paredzēts iepriekš samaltai kafijai un spiediena regulēšanai, lai neatkarīgi no maluma rupjuma, devas vai blīvuma palīdzētu optimizēt izvilkuma stiprumu un putu daudzumu.



1 tase



2 tases

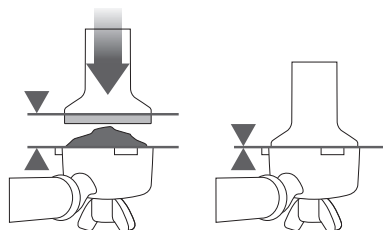
KAFIJAS SAGATAVOŠANA

Maltās kafijas dozēšana un blietēšana

Ievietojiet filtra turētājā piemērotu filtra sietu. Iepildiet filtra sietā malto kafiju, vairākas reizes viegli uzsitiet pa sietu, lai izlīdzinātu kafiju, un pēc tam ar integrētās stampas palīdzību spēcīgi saspiediet to, lai sablietētu.

Svarīgi ir katru reizi pielietot vienmērīgu spiedienu.

- Dozēšana būs pabeigta, kad PĒC kafijas sablietēšanas stampas metāliskā mala būs vienā līmenī ar filtra sieta augšdaļu.



- Noslaukiet lieko kafijas daudzumu no filtra sieta malas, lai nodrošinātu atbilstošu izolāciju starp sietu un pagatavošanas bloku.

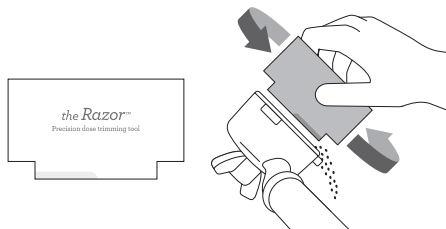
DEVAS NOLĪDZINĀŠANA

Piederums Razor™ precīzai dozēšanai ļauj jums nolīdzināt devu līdz nepieciešamajam līmenim, lai iegūtu vienmērīgu izvilkumu.



Piederums Razor™ precīzai dozēšanai ļauj jums nolīdzināt devu līdz nepieciešamajam līmenim, lai iegūtu vienmērīgu izvilkumu.

Iepildiet filtra turētājā devu svaigi maltas kafijas un noblietējiet, pielietojot 15-20 kg spiediena spēku.



Ievietojiet piederumu Razor™ kafijas sietā tā, lai tā izvirsītās malas atbalsfītos pret filtra sieta malu.

JŪSU JAUNĀS IERĪCES EKSPLOATĀCIJA

Lai nolīdzinātu lieko kafijas daudzumu, grieziet dozēšanas piederumu Razor™ turp un atpakaļ, vienlaikus turot filtra turētāju savvērtu virs atlieku tvertnes.

ESPRESO PAGATAVOŠANA

Ievietojiet filtra turētāju pagatavošanas blokā un nolieliniet to paredzētajā pozīcijā. Iestatiet pagriežamo vadības pogu espreso režīmā. Pēc dažām sekundēm krūzē sāks ieplūst kafija.

Kad krūzē būs iepildīts pietiekams kafijas daudzums, iestatiet pagriežamo vadības pogu gaidstāves pozīcijā. Sage® iesaka aptuveni 30 sekunžu izvilkumu.

PIEZĪME

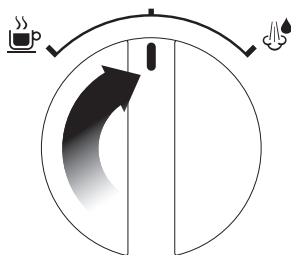
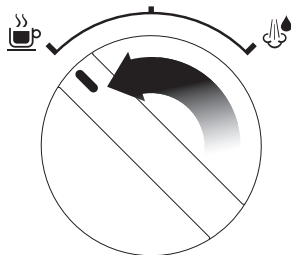
Lai iegūtu optimālu garšu, izmantojot 1 TASES filtru, jums vajadzētu pagatavot aptuveni 30 ml izvilkuma. Izmantojot 2 TAŠU filtru, jums vajadzētu pagatavot aptuveni 60 ml izvilkuma.

PIEZĪME

Ja ierīce ir nepārtraukti darbojusies 30 minūtes, ļaujiet tai pirms katras nākamās lietošanas reizes 5 minūtes atdzist.

BRĪDINĀJUMS!

Filtra turētāja metāliskās daļas ļoti uzkarst.

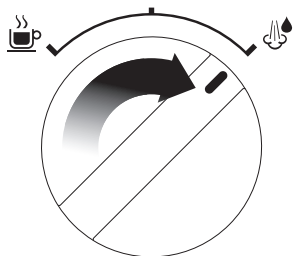


IZVILKUMA IEGŪŠANAS PAMĀCĪBA

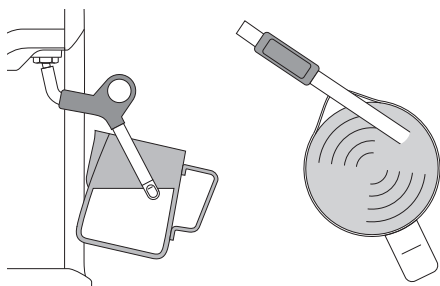
	MALUMS	DEVA	NOBLIETĒJUMS	IZVILKUMA LAIKS
PĀRĀK ILGI IZTURĒTA RŪGTA • SPĒCĪGA	PĀRĀK SMALKS	PĀRĀK LIELA IZMANTOJIET RAZOR, LAI NOLĪDZINĀTU	15-20 KG	ILGĀK PAR 40 SEK.
SABALANSĒTA	OPTIMĀLS	8-10 g (1 TASE) 15-18 g (2 TASES)	15-20 KG	25-35 SEK.
NEPIETIEKAMI ILGI IZTURĒTA NEPIETIEKAMI IZTURĒTA • SKĀBA	PĀRĀK RUPJŠ	PĀRĀK MAZA PALIELINIET DEVU UN IZMANTOJIET RAZOR, LAI NOLĪDZINĀTU	15-20 KG	MAZĀK PAR 20 SEK.

PIENA PUTOŠANA

- Pirms tvaika padeves caurulītes ievietošanas pienā tvaika caurulīti ieteicams atgaisot.
- Iestatiet pagriežamo vadības pogu tvaika režīmā.

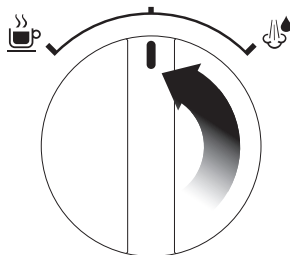


- Izgaismojas tvaika LED.
- Apturiet tvaika plūsmu, no jauna iestatot vadības pogu gaidstāves pozīcijā.
- Iegremdējiet tvaika caurulītes uzgali pienā krūzes labās malas tuvumā pozīcijā uz plkst. 3 un iestatiet vadības pogu tvaika padeves pozīcijā.
- Turiet uzgali iegremdētu tieši zem piena virsmas, līdz piens sāk griezties pulksteņrādītāju kustības virzienā, veidojot virpuli (ūdens vērpetes efekts).



- Kamēr piens maisās, lēnām virziet krūzi uz leju, turot caurulītes uzgali tieši pie virsmas vai nedaudz iegremdētu, līdz ir iegūta vēlamā temperatūra.

- Lai pārtrauktu tvaika padevi, iestatiet vadības pogu gaidstāves pozīcijā un noņemiet piena krūzi.



- Noslaukiet tvaika padeves caurulīti ar mitru drānu.

KARSTĀIS ŪDENS

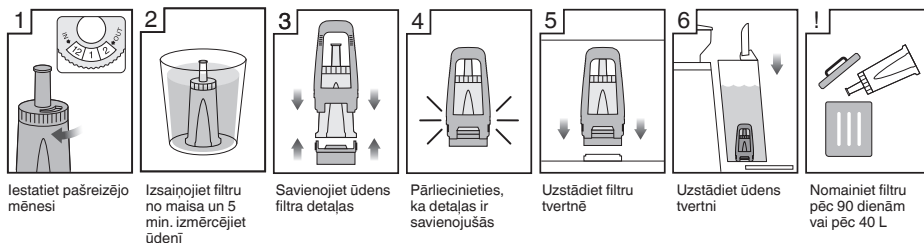
Lai izmantotu karstā ūdens funkciju:

- piespiediet pogu SELECT (ATLASĪT), un izgaismosies karstā ūdens LED.
- Iestatiet pagriežamo vadības pogu tvaika režīmā.

Lai deaktivizētu karstā ūdens funkciju, iestatiet pagriežamo vadības pogu gaidstāves pozīcijā.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

ŪDENS TVERTNES FILTRA UZSTĀDĪŠANA/NOMAIŅA



Komplektācijā esošais ūdens filtrs palīdz novērst katlakmens veidošanos, kas laika gaitā var ietekmēt jūsu ierīces sniegumu, potenciāli izraisot nosprostojumus un sildīšanas problēmas.

Ūdens filtra nomaiņa ik pēc trīs mēnešiem samazinās katlakmens nogulšņu veidošanos ierīcē.

Ja jūs dzīvojat vietā, kur ir augsta ūdens cietība, mēs iesakām ūdens filtru mainīt daudz biežāk.

FILTRA TURĒTĀJA TĪRĪŠANA

Periodiski ļaujiet caur ierīci, kurai ir uzstādīts filtra turētājs, izcirkulēt ūdenim, nepievienojot kafiju, lai izskalotu no sistēmas kafijas daļiņu atlikumus.

IERĪCES TĪRĪŠANA

Regulāri lietojot, ierīcē var uzkrāties kafijas atlikumi un eļļa, potenciāli ietekmējot kafijas izvilkuma iegūšanu.

Mēs iesakām ik pēc 2-3 mēnešiem veikt tīrīšanas ciklu, izmantojot komplektācijā iekļauto tīrīšanas kapsulu.

Tīrīšanas cikla gaita

1. Ievietojiet filtra turētājā silikona disku.
2. Novietojiet tīrīšanas kapsulu uz silikona diska (diska centrā).
3. Ievietojiet filtra turētāju pagatavošanas blokā un pagrieziet pa labi, lai nofiksētu tam paredzētajā pozīcijā.
4. Pārliecinieties, ka ir aktivizēta poga POWER (IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA).
5. Uz 20 sekundēm iestatiet vadības pogu espresso režīmā.

6. No jauna iestatiet vadības pogu gaidstāves režīmā.
7. Atkārtojiet 5.-6.soli trīs reizes vai līdz brīdim, kad ir izšķīdusi tīrīšanas kapsula.

KATLAKMENS LIKVIDĒŠANA

Pat tad, ja jūs komplektācijā iekļauto ūdens filtru lietojat pareizi, mēs iesakām veikt katlakmens likvidēšanas procedūru gadījumos, kad pamanāt, ka ūdens tvertnē ir izveidojies katlakmens.

Apmeklējiet Sage® tīmekļa vietni, lai iegādātos katlakmens likvidēšanas līdzekli (the Descaler).

1. Pārliecinieties, ka pagriežamā vadības poga ir iestatīta gaidstāves pozīcijā un ka ierīce ir izslēgta.
2. Atvienojiet filtra turētāju.
3. 1 litrā silta ūdens ieberiet vienu paciņu (25 g) līdzekļa un samaisiet, lai to izšķīdinātu. Ielejiet šķīdumu ūdens tvertnē.
4. Piespiediet pogu POWER (IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA), lai ieslēgtu ierīci.
5. Zem pagatavošanas bloka un tvaika padeves caurulītes novietojiet lielu trauku.
6. Iestatiet pagriežamo vadības pogu espresso pozīcijā un ļaujiet pusei no katlakmens likvidēšanas šķīduma izcirkulēt cauri pagatavošanas blokam.
7. Iestatiet pagriežamo vadības pogu tvaika pozīcijā un ļaujiet atlikušajam šķīduma daudzumam izcirkulēt cauri tvaika padeves caurulītei. Kad no ierīces pārstāj tecēt šķīdums, no jauna iestatiet pagriežamo vadības pogu gaidstāves pozīcijā.

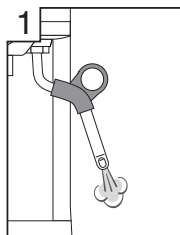
8. Kad katlakmens likvidēšanas procedūra ir pabeigta, atvienojiet ūdens tvertni un rūpīgi to izskalojiet, pēc tam piepildiet ar svaigu, aukstu ūdeni. Lai izskalotu ierīci, atkārtojiet 5.-8. soli.

AUTOMĀTISKĀS IZSLĒGŠANĀS REŽĪMS

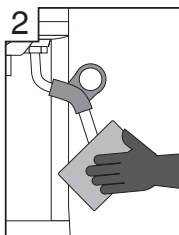
Ierīce pēc 30 minūtēm automātiski aktivizē AUTOMĀTISKĀS IZSLĒGŠANĀS režīmu.

APKOPE UN TĪRĪŠANA

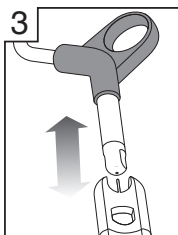
TVAIKA PADEVES CAURULĪTES TĪRĪŠANA



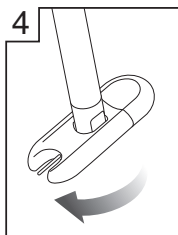
Pēc piena uzpūšanas aktivizējiet tvaika padevi, lai no caurulītes notirītu piena paliekas



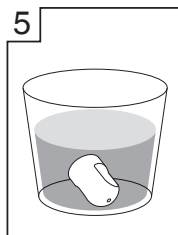
Pēc katras lietošanas reizes noslaukiet tvaika padeves caurulīti



Izīriiet atveri ar kniepatu



Atvienojiet uzgali



Atstājiet uzgali uz nakti atmieķšķēties un pēc tam no jauna pievienojiet to

FILTRA SIETU TĪRĪŠANA

Ja nosprostojas smalkās filtru atveres, veiciet tālāk norādītās darbības.

1. Ievietojiet filtru tā turētājā. Izcirkulējiet caur ierīci, kurai uzstādīts filtrs un filtra turētājs, ūdeni, nepievienojot malto kafiju.
2. Filtra sieta atveru tīrīšanai varat izmantot kniepatu.
3. Lai veiktu vispārīgu filtru tīrīšanu, siltā ūdenī izšķīdiniet tīrīšanas kapsulu un uz nakti atstājiet filtrus mērcēties šķīdumā.

IERĪCES KORPUSA/TASES SILDĪŠANAS VIRSMAS TĪRĪŠANA

Ierīces korpusa un tases sildīšanas virsmas tīrīšanai jūs varat izmantot mīkstu, samitrinātu drānu. Pēc tīrīšanas virsmas varat populēt ar mīkstu, sausu drānu.

Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, sūkļus vai drāniņas, kas var saskrāpēt ierīces virsmu.

ŠĶIDRUMA SAVĀKŠANAS PAPLĀTES TĪRĪŠANA

Šķidruma savākšanas paplāte ir regulāri jāatvieno, jāiztukšo un jānotīra.

Mazgājiet šķidruma savākšanas paplāti siltā ziepjūdenī, izmantojot neabrazīvu mazgāšanas līdzekli, noskalojiet to un rūpīgi nosusiniet. Šķidruma savākšanas paplātes pamatni un pārsegu drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā.

UZGLABĀŠANAS NODALĪJUMA TĪRĪŠANA

Uzglabāšanas nodalījumu ir iespējams atvienot pēc šķidruma savākšanas paplātes atvienošanas, pēc tam to varat notīrīt ar mīkstu samitrinātu drānu (nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, sūkļus vai drāniņas, kas var saskrāpēt virsmu).

JŪSU IERĪCES UZGLABĀŠANA

Pirms ierīces novietošanas uzglabāšanai izslēdziet to, piespiežot pogu POWER (IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA), iestatiet pagriežamo vadības pogu gaidstāves pozīcijā un atvienojiet ierīci no strāvas avota.

Uzstādiēt visus piederumus tiem paredzētajās vietās vai ievietojiet tos uzglabāšanas nodalījumā.

Novietojiet uzglabāšanai stāvus pozīcijā. Nenovietojiet nekāda veida priekšmetus uz ierīces.



BRĪDINĀJUMS!

Elektrobarošanas vadu, kontaktdakšu vai ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenī vai citos šķīdumos. Katlakmens likvidēšanas procedūras laikā nekādā gadījumā neatvienojiet vai pilnībā neiztukšojiet ūdens tvertni.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RĪCĪBA
No ierīces nepļūst kafija	Ierīce nav ieslēgta	Pārliecinieties, ka ierīce ir pievienota strāvas avotam, ka strāvas avots ir ieslēgts un ka ir piespiesta poga POWER (IESLĒGŠANA/ IZSLĒGŠANA).
	Ūdens tvertnē nav ūdens	Piepildiet ūdens tvertni.
	Pagriežamā vadības poga nav iestatīta espresso režīmā	Iestatiet pagriežamo vadības pogu espresso režīmā.
	Kafija ir samalta pārāk smalki	Pārliecinieties, ka izmantojat espresso piemērotu malumu. Skatiet sadaļu „Izvilkkuma iegūšanas pamācība” 9. lpp.
	Filtra sietā ir pārāk daudz kafijas	Skatiet sadaļu „Maltās kafijas dozēšana un blietēšana” 8. lpp.
	Kafija sablietēta pārāk spēcīgi	Skatiet sadaļu „Maltās kafijas dozēšana un blietēšana” 8. lpp.
	Nosprostots filtrs	Izmantojiet kniepadatu, lai iztīrītu atveres. Lūdzu, skatiet sadaļu „Filtra sietu tīrīšana” 13. lpp.
Kafija iztek pārāk ātri	Kafija ir samalta pārāk rupji	Pārliecinieties, ka izmantojat espresso piemērotu malumu. Skatiet sadaļu „Izvilkkuma iegūšanas pamācība” 9. lpp.
	Filtrā nav pietiekama kafijas daudzuma	Skatiet sadaļu „Maltās kafijas dozēšana un blietēšana” 8. lpp.
	Kafija nav pietiekami spēcīgi sablietēta	Skatiet sadaļu „Maltās kafijas dozēšana un blietēšana” 8. lpp.
Kafija ir pārāk auksta	Tases nav iepriekš sasildītas	Sasildiet tases.
		Kad piena krūzes apakša kļūst tik karsta, ka tai nav iespējams pieskarties, piens ir sasildīts līdz pareizai temperatūrai. Skatiet sadaļu „Piena putošana” 10. lpp.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒLONIS	RĪCĪBA
Neveidojas putas	Kafija nav pietiekami spēcīgi sablietēta	Skatiet sadaļu „Maltās kafijas dozēšana un blietēšana” 8. lpp.
	Kafija ir samalta pārāk rupji	Pārliecinieties, ka izmantojat espreso piemērotu malumu. Skatiet sadaļu „Izvilsuma iegūšanas pamācība” 9. lpp.
	Maltā kafija nav svaiga	Nomainiet to pret svaigi grauzdētu pupiņu maluma kafiju.
	Nosprostojušās filtra atveres	Izmantojiet smalko tīrīšanas piederuma kniepadatu, lai iztīrītu atveres. Skatiet sadaļu „Tvaika padeves caurulītes tīrīšana” 13. lpp.
Ierīce kafijas gatavošanas vai piena tvaicēšanas laikā rada pulsēšanas/ sūknēšanas skaņu	Ierīce veic normālu 15 bāru itāļu sūkņa darbu	Nav nepieciešams veikt nekāda veida darbības, jo šī ir normāla ierīces darbība.
Kafija sūcas cauri filtra turētāja malām	Filtra turētājs nav pareizi ievietots pagatavošanas blokā	Ievietojiet filtra turētāju pagatavošanas blokā un salāgojiet ar SLĒDZENES simbolu uz pagatavošanas bloka malas, līdz jūtat pretestību.
	Uz filtra sieta malas ir kafijas daļiņas	Noslaukiet lieko maltās kafijas daudzumu no filtra sieta malas, lai siets pareizi iegultu pagatavošanas blokā.
	Filtra sieta ir pārāk daudz maltās kafijas	Skatiet sadaļu „Maltās kafijas dozēšana un blietēšana” 8. lpp.
	Maltā kafija ir pārāk spēcīgi sablietēta	Skatiet sadaļu „Maltās kafijas dozēšana un blietēšana” 8. lpp.
	Tiek izmantots maltās kafijas daudzumam nepiemērots filtrs	Pārliecinieties, ka 1 kafijas tases pagatavošanai jūs izmantojat 1 TASES filtru, bet 2 kafijas tašu pagatavošanai — 2 TAŠU filtru.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒĻONIS	RĪCĪBA
Kafija pil no filtra turētāja tehnēm	Ūdens tvertne ir tukša vai tajā ir maz ūdens	Piepildiet ūdens tvertni.
	Kafija ir samalta pārāk smalki	Pārliecinieties, ka izmantojat espresso piemērotu malumu. Skatiet sadaļu „Izvilkuma iegūšanas pamācība” 9. lpp.
	Sietā ir pārāk daudz kafijas	Skatiet sadaļu „Maltās kafijas dozēšana un blietēšana” 8. lpp.
	Ierīci ir nosprostojis katlakmens	Veiciet ierīces katlakmens likvidēšanas procedūru. Skatiet sadaļu „Katlakmens likvidēšana” 11. lpp.
Ierīce rada skaļu un nepārtrauktu sūkņēšanas skaņu	Ūdens tvertnē nav ūdens	Piepildiet ūdens tvertni.
	Ūdens tvertne nav droši nofiksēta tai paredzētajā vietā	Piepildiet ūdens tvertni.
Netiek ģenerēts tvaiks	Ierīce nav ieslēgta	Pārliecinieties, ka ierīce ir pievienota strāvas avotam, ka strāvas avots ir ieslēgts un ka ir piespiesta poga POWER (IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA).
	Ūdens tvertnē nav ūdens	Piepildiet ūdens tvertni.
	Pagriežamā vadības poga nav iestatīta tvaika režīmā	Iestatiet pagriežamo vadības pogu tvaika režīmā. Izmantojiet pogu SELECT (ATLASĪT), lai atlasītu tvaika režīmu. Pārliecinieties, ka, izvēloties tvaika režīmu, izgaismojas tvaika LED, bet, izvēloties karsto ūdeni, izgaismojas karstā ūdens LED.
	Nosprostota tvaika padeves caurulīte	Izmantojiet tīrīšanas piederuma kniepadatu, lai iztīrītu atveri. Ja tvaika padeves caurulītes nosprostojumu neizdodas novērst, atvienojiet caurulītes uzgali, izmantojot tīrīšanas piederuma vidusdaļā esošo uzgriežņu atslēgu. Skatiet sadaļu „Tvaika padeves caurulītes tīrīšana” 13. lpp.

PROBLĒMU NOVĒRŠANA

PROBLĒMA	IESPĒJAMĀIS CĒĻONIS	RĪCĪBA
Netiek nodrošināts karstais ūdens	Tvertne ir tukša	Piepildiet ūdens tvertni.
Piens pēc putošanas nav viendabīgs	Nosprostota tvaika padeves caurulīte	Izmantojiet tīrīšanas piederuma kniepadatu, lai iztīrītu atveri. Ja tvaika padeves caurulītes nosprostojumu neizdodas novērst, atvienojiet caurulītes uzgali, izmantojot tīrīšanas piederuma vidusdaļā esošo uzgriežņu atslēgu. Skatiet sadaļu „Tvaika padeves caurulītes tīrīšana” 13. lpp.
	Nepietiekams tvaika daudzums	Var būt nosprostota tvaika padeves caurulīte. Skatiet sadaļu „Tvaika padeves caurulītes tīrīšana” 13. lpp.
	Piens nav pietiekami vēss	Izmantojiet vēsu, svaigu pienu, skatiet sadaļu „Piena putošana” 10. lpp.
Ierīce nedarbojas		Sūkņa pārkaršanas dēļ var būt aktivizēts drošības termoslēdzis. Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist aptuveni 30-60 minūtes.

- 18 Svarbiausia yra saugumas
- 21 Susipažinimas su nauju prietaisu
- 22 Naujo prietaiso eksploatavimas
- 26 Priežiūra ir valymas
- 28 Trikčių šalinimas

SAGE® REKOMEN- DUOJA VISŲ PIRMA PASIRŪPINTI SAUGUMU

Sage® įmonėje mes visi rūpinamės sauga. Kuriame ir gaminame vartojimo produktus, didžiausią dėmesį skirdami jūsų, mūsų vertinamo kliento, saugumui. Jūsų prašome naudojant prietaisą būti atsargiems ir imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.

SVARBIOS SAUGUMO PRIEMONĖS

PRIEŠ NAUDODAMI PERSKAITYKITE VISUS NURODYMUS IR PASILIKITE ATEIČIAI

- Visą informacinę knygą rasite adresu sageappliances.com
- Prieš naudodami pirmą kartą užtikrinkite, kad elektros sistemos parametrai sutampa su nurodytais prietaiso apačioje.
- Prieš naudodami pirmą kartą nuimkite ir saugiai išmeskite pakavimo medžiagas.
- Kad mažiems vaikams nekiltų pasmaugimo pavojus, apsauginį dangtelį, uždėtą ant maitinimo laido kištuko, saugiai išmeskite.
- Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Nenaudokite judančiose transporto priemonėse ar laivuose. Nenaudokite lauke. Netinkamai naudojant galima susižaloti.
- Prieš naudodami iki galo išvyniokite maitinimo laidą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus, karščiui atsparaus,

MUMS SVARBIAUSIA SAUGUMAS

- lygaus ir sauso paviršiaus, toliau nuo krašto. Nenaudokite ant ar greta šilumos šaltinių, pavyzdžiui, karštos plokštės, viryklės ar dujų degiklio.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas kabėtų nuo suolo ar stalo krašto, liestų karštus paviršius ar susipainiotų.
 - Nenaudojimo prietaiso nepalikite be priežiūros.
 - Prieš valydami, pernešdami ar padėdami laikyti, prietaisą išjunkite, ištraukite maitinimo laido kištuką ir leiskite atvėsti.
 - Jei prietaiso nenaudojate, jungiklį nustatykite išjungimo padėtyje, išjunkite maitinimą ir ištraukite maitinimo laido kištuką.
 - Prietaiso nenaudokite, jei maitinimo laidas, kištukas ar prietaisas yra pažeisti. Jei yra pažeidimų arba reikia atlikti sudėtingesnius priežiūros darbus (ne valymą), susisieki su Sage klientų aptarnavimo skyriumi arba apsilankykite adresu sageappliances.com
 - Visus priežiūros darbus, išskyrus valymo, reikia atlikti įgaliotame Sage® priežiūros centre
 - Vaikams su prietaisu žaisti negalima.
 - Prietaisą gali valyti ne jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai, kurie yra prižiūrimi.
 - Prietaisą ir jo laidą reikia laikyti jaunesnių nei 8 metų amžiaus vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Naudojant visus elektrinius prietaisus rekomenduojama pasirinkti papildoma apsauga, naudojant liekamosios srovės apsauginį jungiklį. Rekomenduojama naudoti ne didesnės nei 30 mA srovės apsauginius jungiklius. Pasikonsultuokite su profesionaliu elektriку.
 - Naudokite tik su prietaisu pristatytus priedus.
 - Prietaiso jokia kitu būdu, kuris nėra aprašytas šiame vadove, nenaudokite.
 - Kol prietaisas veikia, jo į kitą vietą nekelkite.
 - Nelieskite įkaitusių paviršių. Prieš prietaisą perkeldami arba valydami jo dalis leiskite joms atvėsti.
 - Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, neįgalūs ir patirties neturintys žmonės, jei juos prižiūri išmanantis asmuo arba jie buvo apmokyti saugiai naudotis prietaisu bei suvokia galimą pavojų.

- Į vandens talpyklą pilkite tik vandenį iš čiaupo. Nenaudokite jokių kitų skysčių.
 - Prietaiso be vandens talpyklos nenaudokite.
 - Prieš prietaisą naudodami patikrinkite, ar portafiltras įstatytas ir tinkamai pritvirtintas ruošimo galvutėje.
 - Ruošimo metu portafiltra jokia būdu neišimkite, nes jį veikia slėgis.
 - Ant prietaiso nedėkite nieko, išskyrus šildomus puodelius.
 - Po panaudojimo kaitinimo elemento paviršius lieka šiltas.
- Kasetes saugokite nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių.
 - Nenaudokite pažeistų filtrų kasečių.
 - Filtrų kasečių neatidarykite.
 - Jei namuose nebūsate ilgesnį laiką, ištuštinkite vandens talpyklą ir pakeiskite kasetę.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia

nugabenti į vietinį atliekų surinkimo centrą arba perduoti pardavėjui.

Daugiau informacijos suteiks vietinis tarybos biuras.



Kad nenukrėstų elektros šokas, į vandenį ar kitokį skystį nemerkitė maitinimo laido kištuko, laido arba prietaiso.

SPECIALŪS NURODYMAI DĖL VANDENS FILTRO

- Filtra kasetę reikia laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Filtrų kasetes laikykite sausoje vietoje, supakuotas originalioje pakuotėje.

ŠIŲ INSTRUKCIJŲ NEIŠMESKITE

SUSIPAŽINIMAS SU NAUJU PRIETAISU



- A. **MAITINIMO** mygtukas
- B. Integruotas išimamas grūstuvus
- C. Bloko galvutė
- D. 54 mm nerūdijančio plieno portafiltras
- E. Lašų surinkimo padėklo prisipildymo indikatorius
- F. Išimamas lašų surinkimo padėklas
- G. Puodelių šildymo padėklas

- H. **PASIRINKIMO** mygtukas gams arba karštam vandeniui
- I. **Valdymo ratukas** espreso kavai, gams ir karštam vandeniui.
- J. **Sukama garų lazdelė**

NEPAVAIZDUOTA

- Už lašų surinkimo padėklo yra priedams laikyti skirtas padėklas.

CE Parametrai
220–240 V ~50 Hz 1500–1750 W

SUSIPAŽINIMAS SU NAUJU PRIETAISU

SPECIALŪS PRIEDAI

- Razor™ tikslaus dozavimo įrankis
- Viengubų sienelių filtravimo krepšeliai šviežiai malamai kavai.
- Išplėstiniai dvigubų sienelių filtravimo krepšeliai maltai kavai.
- Vandens filtras
- Nerūdijančio plieno pieno ašotis

VALYMUĮ SKIRTI PRIEDAI

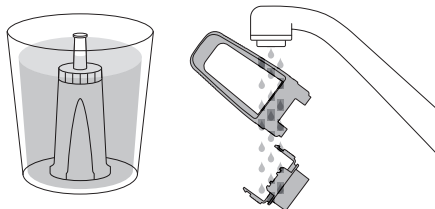
- Valymo įrankis
- Silikoninis valymo diskelis
- Valymo tabletės

NAUJO PRIETAISO EKSPLOATAVIMAS

PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

Vandens filtro paruošimas

- Filtrą išimkite iš plastikinio maišelio ir 5 minutėms įmerkite į puodelį su vandeniu.
- Filtrą nuskalaukite po šaltu tekančiu vandeniu.
- Plastikinio filtro skyriuje esantį nerūdijančio plieno tinklėlį išplaukite šaltame vandenyje. Filtrą įstatykite į filtro laikiklį.



- Ratuką nustatykite 3 mėnesius į priekį.
- Kad filtrą įstatykite, nuspauskite ir užfiksuokite.
- Įstatykite vandens talpyklą ir užfiksuokite.

PASTABA

Indaplovėje jokių dalių ar priedų neplaukite.

NAUDOJIMAS PIRMĄ KARTĄ

Paleidimas pirmą kartą

- Į talpyklą pripilkite vandens.
- Paspauskite MAITINIMO mygtuką.
- Prietaisas pasieks darbinę temperatūrą ir ims veikti parengties režimu.

Aparato skalavimas

Kad aparatas būtų paruoštas tinkamai, rekomenduojama jį išskalauti vandeniu, nenaudojant kavos.

Aparatui pradėjus veikti parengties režimu, atlikite tolesnius 2 veiksmus.

- Valdymo ratuką pasukite ties espresso kavos parinktimi ir palaikykite 30 sek.
- Valdymo ratuką pasukite ties garų parinktimi, kad garai eitų 10 sek.
- Šį ciklą pakartokite kelis kartus.

VANDENS TALPYKLOS PRIPILDYMAS

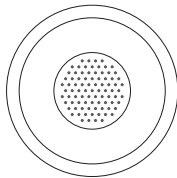
- Į vandens talpyklą pripilkite šalto vandens iš čiaupo. Vandens pripilkite iki maksimumo žymos ant talpyklos šono ir talpyklą įstatykite atgal į aparatą.
- Įjunkite maitinimo laido kištuką į lizdą ir įjunkite.
- Paspauskite MAITINIMO mygtuką. Kol aparatas šyla, MAITINIMO mygtuko apvadas mirksi. Pasiekus reikiamą temperatūrą, visi valdymo skydelio mygtukai ima degti.

NAUJO PRIETAISO EKSPLOATAVIMAS

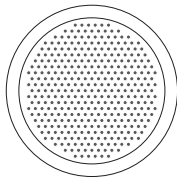
FILTRO KREPŠELIO PASIRINKIMAS

Viengubų sienelių filtrų krepšeliai

Viengubų sienelių filtrai (1 ir 2 PUODELIAMS) yra skirti naudoti su šviežiai malama kava. Juos naudodami galite eksperimentuoti su malimo stambumu, dozavimu ir suslėgimo laipsniu, kad paruoštumėte labiau subalansuotą espresso kavą.



1 puodelis



2 puodeliai

Dvigubų sienelių filtrų krepšeliai

Dvigubų sienelių filtrai (1 ir 2 PUODELIAMS) yra skirti naudoti su sumalta kava. Jie leidžia reguliuoti slėgį ir taip optimizuoti bėgimą bei putojimą, nepriklausomai nuo sumalimo, dozės ar suslėgimo lygio.



1 puodelis



2 puodeliai

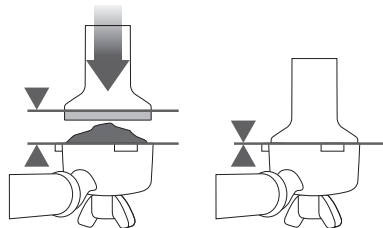
KAVOS RUOŠIMAS

Maltos kavos dozavimas ir suslėgimas

Į portafiltrą įstatykite tinkamą filtro krepšelį. Į filtro krepšelį įpilkite sumaltos kavos, pakratykite, kad kava subyrėtų, paskui integruotu grūstuvu ją suslėkite.

Kaskart svarbu tinkamai suspausti.

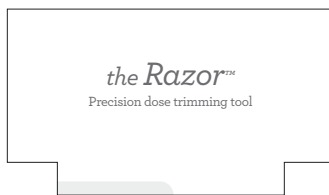
- Kad tinkamai pasirinktumėte dozę atsiminkite, kad viršutinis grūstuvu metalinio dangtelio kraštas turi būti lygiai su filtro krepšelio viršumi PO TO, kai kava suslegiama.



- Kavos perteklių nuo filtro krepšelio rėmo nubraukite, kad bloko galvutėje būtų užtikrintas sandarumas.

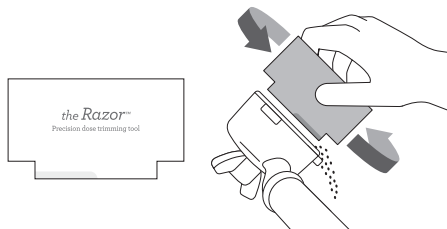
DOZAVIMAS

Razor™ tikslaus dozavimo įrankis leidžia tinkamai dozuoti, kad kavos srovė būtų nuosekli.



Razor™ tikslaus dozavimo įrankis leidžia tinkamai dozuoti, kad kavos srovė būtų nuosekli.

Į portafiltrą įpilkite tinkamą dozę šviežiai sumaltos kavos ir suslėkite 15–20 kg slėgiu.



Razor™ kiškite į kavos krepšelį, kol jo briaunelės atsirems į filtro krepšelio kraštą.

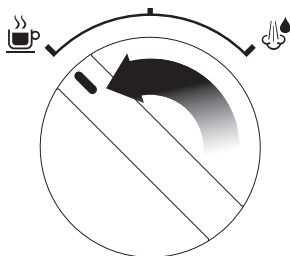
Pasukite Razor™ dozavimo įrankį priekį ir atgal, portafiltrą kampu laikydami virš nukratymo dėžutės, kad būtų pašalintas kavos perteklius.

NAUJO PRIETAISO EKSPLOATAVIMAS

ESPRESO RUOŠIMAS

Portafiltrą įstatykite į bloko galvutę ir užfiksuokite. Valdymo ratuką pasukite ties espreso kavos parinktimi. Po kelių sekundžių kava ima tekėti į puodelį.

Į puodelį pribėgus norimam kavos kiekiui, valdymo ratuką pasukite ties parengties padėtimi. Sage® rekomenduoja kavai tekėti maždaug 30 sek.

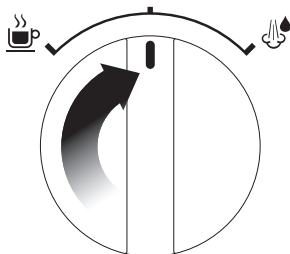


PASTABA

Naudojant 1 PUODELIO filtrą optimalus skonis gaunamas išleidus maždaug 30 ml kavos. Naudojant 2 PUODELIŲ filtrą reikia išleisti maždaug 60 ml kavos.

PASTABA

Jei prietaisas be sustojimo veikia 30 minučių, leiskite jam 5 minutes atvėsti ir tik tada vėl naudokite.



ISPĖJIMAS

Metalinės portafiltra dalys stipriai įkaista.

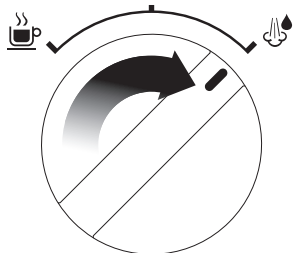
RUOŠIMO GIDAS

	MALIMAS	DOZAVIMAS	SUSLĖGIMAS	RUOŠIMO TRUKMĖ
PER STIPRUS IŠGAVIMAS KARTU • KANDU	PRE SMULKIAI	PER DAUG <small>RAZOR NAUDOJIMAS DOZAVIMUI</small>	15–20 KG	ILGIAU NEI 40 SEK.
SUBALANSUTA	OPTIMALU	8–10 g (1 PUODELIS) 15–18 g (2 PUODELIAI)	15–20 KG	25–35 SEK.
NEPAKANKAMAS IŠGAVIMAS PRASTAI PARUOŠTA • RŪGŠTU	PER STAMBIAI	PER MAŽAI <small>DOZĖS DIDINIMAS IR RAZOR NAUDOJIMAS DOZAVIMUI</small>	15–20 KG	TRUMPIAU NEI 20 SEK.

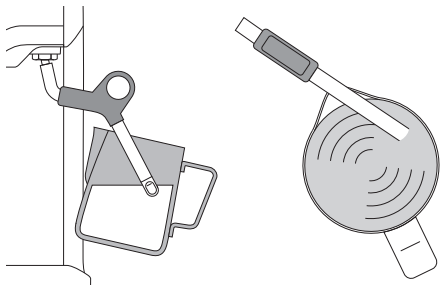
NAUJO PRIETAISO EKSPLOATAVIMAS

PIENO PLAKIMAS

- Prieš įkišant garų lazdelę į pieną, lazdelę rekomenduojama išvalyti.
- Valdymo ratuką pasukite ties garų parinktimi.

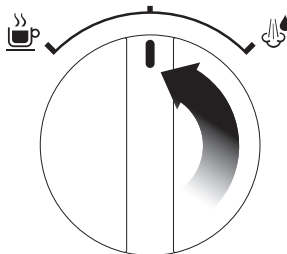


- Užsidega garų LED lemputė.
- Garų srautą sustabdykite ratuką grąžindami į parengties padėtį.
- Garų lazdelės galiuką įkiškite šiek tiek žemiau pieno paviršiaus, arti dešiniojo ąsočio šono ties 3 valanda, o valdymo ratuką nustatykite ties garų parinktimi.
- Galiuką laikykite vos žemiau pieno paviršiaus, kol pienas suksis laikrodžio kryptimi, sukurdamas sūkurį (verpeto efektas).



- Kol pienas sukasi, iš lėto leiskite ąsočių, galiuką laikydami ties paviršiumi arba šiek tiek žemiau jo, kol pasieksite norimą temperatūrą.

- Kad sustabdytumėte garų srautą, valdymo ratuką pasukite ties parengties padėtimi ir ąsočių patraukite.



- Drėgna šluoste nuvalykite garų lazdelę.

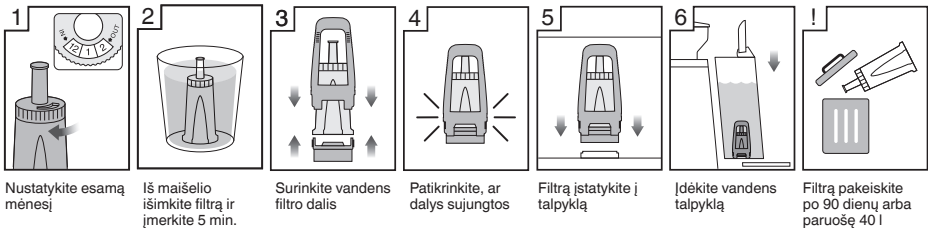
KARŠTAS VANDUO

Karšto vandens funkcijos naudojimas

- Paspauskite PASIRINKIMO mygtuką ir užsidegs karšto vandens LED lemputė.
- Valdymo ratuką pasukite ties garų parinktimi.

Kad karštą vandenį išjungtumėte, valdymo ratuką pasukite ties parengties padėtimi.

FILTRO ĮSTATYMAS Į VANDENS TALPYKLĄ / KEITIMAS



Vandens filtras neleidžia kauptis kalkėms, kurios neigiamai veikia aparato veikimą. Dėl jų atsiranda kamščiai ir kyla kaitinimo problemų.

Vandens filtrą keičiant kas tris mėnesius aparate sumažėja mineralų kaupimasis.

Jei jūsų naudojamas vanduo yra kietas, vandens filtrą rekomenduojama keisti dažniau.

PORTAFILTRO VALYMAS

Periodiškai leiskite vandeniui tekėti įstačius portafiltrą, bet be kavos, kad pasišalintų kavos likučiai.

APARATO VALYMAS

Reguliariai naudojant aparate kaupiasi kavos likučiai ir riebalai. Tai gali neigiamai paveikti kavos tekėjimą.

Valymo ciklą rekomenduojama atlikti kas 2–3 mėnesius, naudojant pridėtą valymo tabletę.

Valymo ciklo vykdymas:

1. Į portafiltrą įstatykite silikoninį diskelį.
2. Ant silikoninio diskelio padėkite valymo tabletę (per vidurį).
3. Portafiltrą įdėkite į bloko galvutę ir pasukite į dešinę, kad užfiksuotumėte.
4. Patikrinkite, ar maitinimo mygtukas įjungtas.
5. Ratuką pasukite ties espresso kavos parinktimi ir palaikykite 20 sek.
6. Valdymo ratuką grąžinkite ties parengties parinktimi.
7. 5–6 veiksmus pakartokite tris kartus, arba kol ištirps valymo tabletė.

KALKIŲ ŠALINIMAS

Net jei vandens filtrą naudojate tinkamai, kalkes šalinti rekomenduojame vos tik jas pastebėjus vandens talpykloje.

Apsilankykite Sage® tinklalapyje ir įsigykite kalkių šalinimo priemonę.

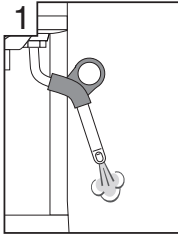
8. Patikrinkite, ar valdymo ratukas yra parengties padėtyje, o aparatas yra išjungtas.
9. Išimkite filtro laikiklį.
10. Į 1 litrą šilto vandens įpilkite vieną paketį (25 g) priemonės ir išmaišykite, kad ištirtų. Tirpalą supilkite į vandens talpyklą.
11. Paspauskite MAITINIMO mygtuką, kad aparatą įjungtumėte.
12. Po bloko galvutės ir garų lazdele pastatykite didelę talpyklą.
13. Reguliavimo ratuką nustatykite ties espresso kavos padėtimi ir leiskite iš bloko galvutės išbėgti pusei kalkių šalinimo skysčio.
14. Reguliavimo ratuką nustatykite ties garų padėtimi ir pro garų lazdelę leiskite išbėgti likusiam skysčiui. Skysčiui nustojus tekėti, valdymo rankenėlę gražinkite ties parengties padėtimi.
15. Pašalinę kalkes išimkite vandens talpyklą ir kruopščiai išskalavę pripilkite švaraus šalto vandens. Kad mašiną išskalautumėte, atlikite 5–8 veiksmus.

AUTOMATINIO IŠJUNGIMO REŽIMAS

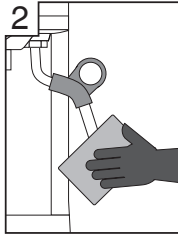
Aparatas po 30 minučių IŠSIJUNGIA AUTOMATIŠKAI.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

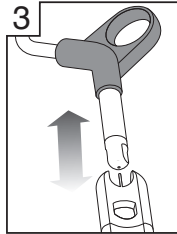
GARŲ LAZDELĖS VALYMAS



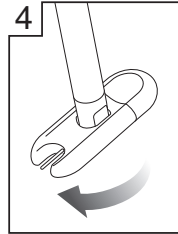
1 Leiskite tekėti garams, kad iš garų lazdelės pasišalintų pienas.



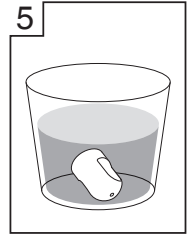
2 Po kiekvieno naudojimo garų lazdelę nuvalykite.



3 Kaiščiu išvalykite angą



4 Nuimkite galiuką



5 Įmerkite per naktį, o paskui vėl uždėkite

FILTRŲ KREPŠELIŲ VALYMAS

Jei smulkios filtrų akutės užsikemša, atlikite toliau nurodytus veiksmus:

1. Filtrą įdėkite į portafiltrą. Leiskite vandeniui tekėti aparatu su filtru ir portafiltru be kavos.
2. Filto krepšelio akutes galima išvalyti smeigtuku.
3. Kad filtrus išvalytumėte kruopščiai, karštame vandenyje ištirpinkite valymo tabletes ir įmerkę filtrą palikite per naktį.

IŠORINIO KORPUSO / PUODELIŲ ŠILDYMO PADĖKLO VALYMAS

Išorinį korpusą ir puodelių šildymo padėklą galima valyti minkšta, drėgna šluoste. Paskui nuvalykite minkšta, sausa šluoste.

Nenaudokite šiurkščių valiklių, kempinių ar šluosčių, nes jos gali subraižyti paviršius.

LAŠŲ SURINKIMO PADĖKLO VALYMAS

Lašų surinkimo padėklą reikia reguliariai išimti, ištuštinti ir išvalyti.

Lašų surinkimo padėklą išplaukite šiltu muiluotu vandeniu, naudodami nebraižantį plovimo skystį. Paskui kruopščiai nuskalaukite ir nusausinkite. Lašų surinkimo pagrindą ir dangtį galima plauti indaplovėje.

LAIKYMO PADĖKLO VALYMAS

Laikymo padėklą galima išimti išėmus lašų surinkimo padėklą. Paskui jį reikia nuvalyti minkšta, drėgna šluoste (nenaudokite

braižančių valiklių, kempinių ar šluosčių, nes jos gali subraižyti paviršius).

APARATO LAIKYMAS

Prieš padėdami laikyti, paspauskite MAITINIMO mygtuką, kad išjungtumėte, valdymo ratuką pasukite ties parengties padėtimi ir ištraukite maitinimo laido kištuką.

Įstatykite visus priedus arba sudėkite į laikymo padėklą.

Laikykite statmenai. Ant viršaus nieko nedėkite.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Maitinimo laido, kištuko ir prietaiso nemerkite į vandenį ar kokį kitą skystį. Kol šalinamos kalkės, vandens talpyklos išimti arba visiškai ištuštinti negalima.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	KĄ DARYTI
Nebėga kava	Aparatas neįjungtas	Patikrinkite, ar aparatas įjungtas į lizdą, įjungtas jo maitinimas ir nuspaustas MAITINIMO mygtukas.
	Tuščia vandens talpykla	Pripildykite vandens talpyklą.
	Valdymo ratukas nepasuktas ties espresso kavos parinktimi	Valdymo ratuką pasukite ties espresso kavos parinktimi
	Kava malama per smulkiai	Patikrinkite, ar naudojate espresso kavai tinkamą malimo funkciją. Žr. ruošimo gidą, esantį 24 puslapyje.
	Filtro krepšelyje per daug kavos	Žr. kavos dozavimo ir slėgimo informaciją, 23 puslapyje.
	Kava per stipriai suslėgta	Žr. kavos dozavimo ir slėgimo informaciją, 23 puslapyje.
	Filtrai užsikimšę	Akutes išvalykite smeigtuku. Žr. filtro valymo informaciją, 27 puslapyje.
Kava per greitai išbėga	Kava malama per stambiai	Patikrinkite, ar naudojate espresso kavai tinkamą malimo funkciją. Žr. ruošimo gidą, esantį 24 puslapyje.
	Filtre nepakankamai kavos	Žr. kavos dozavimo ir slėgimo informaciją, 23 puslapyje.
	Kava suslegiama nepakankamai stipriai	Žr. kavos dozavimo ir slėgimo informaciją, 23 puslapyje.
Kava per šalta	Puodeliai nepašildomi	Pašildykite puodelius.
		Jei ąsočio pagrindas įkaista tiek, kad negalima priliesti rankos, vadinasi pienas yra tinkamos temperatūros. Žr. pieno plakimo informaciją, 25 puslapyje.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	KĄ DARYTI
Nėra putos	Kava suslegiama nepakankamai stipriai	Žr. kavos dozavimo ir slėgimo informaciją, 23 puslapyje.
	Kava malama per stambiai	Patikrinkite, ar naudojate espresso kavai tinkamą malimo funkciją. Žr. ruošimo gidą, esantį 24 puslapyje.
	Kava sumalta nešviežiai	Naudokite šviežias pupeles.
	Užsikimšo filtro akutės	Akutes valykite naudodami smulkų valymo įrankio smeigtuką. Žr. garų lazdelės valymo informaciją, 27 puslapyje.
Aparatas skleidžia pulsuojančius / siurbimo garsus, kol ruošia kavą arba plaka pieną	Aparate įprastai veikia 15 bar itališkas siurblys	Jokių veiksmų atlikti nereikia, nes tai normalus aparato veikimas.
Kava išbėga pro portafilto kraštus	Į bloko galvutę portafiltras įkištas netinkamai	Įstatykite portafiltrą į bloko galvutę ir sulygiuokite su LAIKRODŽIU ant bloko galvutės žiedo. Stumkite, kol pajusite pasipriešinimą.
	Aplink filtro krepšelio rėmą susikaupė maltos kavos	Kavos perteklių nuo filtro krepšelio rėmo nubraukite, kad bloko galvutėje būtų užtikrintas sandarumas.
	Filtro krepšelyje per daug maltos kavos	Žr. kavos dozavimo ir slėgimo informaciją, 23 puslapyje.
	Malta kava per stipriai suslėgta	Žr. kavos dozavimo ir slėgimo informaciją, 23 puslapyje.
	Netinkamas filtras pasirinktam kavos kiekiui	Nepamirškite, kad 1 puodeliui reikia 1 PUODELIO filtro, o 2 puodeliams – 2 PUODELIŲ filtro.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	KĄ DARYTI
Kava varva pro portafiltro išleidžiamąją angą	Tuščia vandens talpykla arba trūksta vandens	Pripildykite vandens talpyklą.
	Kava malama per smulkiai	Patikrinkite, ar naudojate espreso kavai tinkamą malimo funkciją. Žr. ruošimo gidą, esantį 24 puslapyje
	Krepšelyje per daug kavos	Žr. kavos dozavimo ir slėgimo informaciją, 23 puslapyje.
	Aparatą užkimšo mineralinės nuosėdos	Pašalinkite kalkes. Žr. kalkių šalinimo informaciją, 26 puslapyje.
Aparatas skleidžia garsų ir nuolatinį siurbimo garsą	Tuščia vandens talpykla	Pripildykite vandens talpyklą.
	Vandens talpykla įstatyta netinkamai	Pripildykite vandens talpyklą.
Garai neteka	Aparatas neįjungtas	Patikrinkite, ar aparatas įjungtas į lizdą, įjungtas jo maitinimas ir nuspaustas MAITINIMO mygtukas.
	Tuščia vandens talpykla	Pripildykite vandens talpyklą.
	Valdymo ratukas nustatytas ne garų padėtyje.	Valdymo ratuką pasukite ties garų parinktimi. PASIRINKIMO mygtuku perjunkite garų padėtį. Naudodami garus patikrinkite, ar dega garų LED lemputė, o naudojant karštą vandenį – karšto vandens LED lemputė.
	Garų lazdelė užsikimšusi	Angą valykite naudodami valymo įrankio smeigtuką. Jei garų lazdelė vis tiek lieka užsikimšusi, nuimkite jos galiuką, naudodami veržliaraktį, esantį valymo įrankio viduryje. Žr. garų lazdelės valymo informaciją, 27 puslapyje.
Nėra karšto vandens	Tuščia talpykla	Pripildykite vandens talpyklą.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMOS PRIEŽASTYS	KĄ DARYTI
Suplaktas pienas nėra glotnus	Garų lazdelė užsikimšusi	Angą valykite naudodami valymo įrankio smeigtuką. Jei garų lazdelė vis tiek lieka užsikimšusi, nuimkite jos galiuką, naudodami veržliaraktį, esantį valymo įrankio viduryje. Žr. garų lazdelės valymo informaciją, 27 puslapyje.
	Nepakanka garų	Garų lazdelė gali būti užsikimšusi. Žr. garų lazdelės valymo informaciją, 27 puslapyje.
	Pienas nepakankamai šaltas	Naudokite šaltą, šviežią pieną (žr. pieno plakimo informaciją 25 puslapyje).
Aparatas neveikia		Dėl siurblio perkaitimo galėjo suveikti apsauginė šiluminė funkcija. Aparatą išjunkite ir palikite atvėsti maždaug 30–60 minučių.

- 32 Soovitame teha esmalt selgeks ohutusküsimused
- 35 Uue seadme tutvustus
- 36 Uue seadme kasutamine
- 40 Hooldus ja puhastamine
- 42 Rikkeotsing

SAGE® SOOVITAB TEHA ESMALT SELGEKS OHUTUS- KÜSIMUSED

Oleme ettevõttes Sage® väga ohutusteadlikud. Kujundame ja valmistame tarbekaupu, mille puhul on kõige tähtsam teie – meie hinnatud kliendi – ohutus. Lisaks palume teil olla elektriseadmete kasutamisel väga ettevaatlik ja rakendada allpool nimetatud ettevaatusabinõusid.

TÄHTSAD OHUTUS- NÕUDED

LUGEGE ENNE SEADME KASUTUSELE VÕTMIST KÕIKI JUHISEID JA HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

- Täielik kasutusjuhend on kättesaadav veebilehelt sageappliances.com
- Veenduge enne seadme kasutamist, et teie elektrivõrgu parameetrid vastavad seadme alaküljel asuval sildil toodud andmetele.
- Eemaldage enne seadme esmakordset kasutusele võtmist kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need ohutul viisil.
- Väikelaste lämbumisohu vältimiseks visake toitepistikute kaitsekate ära ohutul viisil.
- See seade on ette nähtud ainult kodumajapidamises kasutamiseks. Kasutage seadet ainult selle ettenähtud kasutusotstarbel. Ärge kasutage seadet sõidukite või paatidega sõitmise ajal. Seadet ei tohi kasutada välistingimustes. Seadme valel otstarbel kasutamine võib põhjustada vigastusi.

SOOVITAME ESMALT TUTVUDA OHUTUSJUHISTEGA

- Enne seadme kasutusele võtmist kerige selle toitejuhe lahti.
- Paigutage seade püsivale, kuumuskindlale, tasasele ja kuivale pinnale servast eemal ning ärge kasutage seda soojusallikate, näiteks kuumutusplaadi, ahju või gaaspliidi peal või lähedal.
- Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle pingi- või lauaserva, minna vastu kuumasid pindu või sõlme.
- Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta.
- Enne seadme puhastamist, teisdaldamist või hoiukohta panemist veenduge alati, et seade oleks välja lülitatud, selle toitepistik oleks pistikupesast lahutatud ja seade oleks jahtunud.
- Kui seade ei ole kasutusel, seadke selle toitelüliti väljalülitatud asendisse, lülitage seade toitepistiku juurest välja ning lahutage toitepistik elektripistikupesast.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustunud. Kui seade on kahjustunud või vajab muud hooldust peale puhastamise, pöörduge Sage klienditeeninduse poole või külastage veebilehte sageappliances.com
- Kõiki muid hooldustöid peale puhastamise tuleb lasta teha Sage® volitatud hoolduskeskuses.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Seadet ei tohi puhastada lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vähemalt 8-aastased ja neid valvatakse.
- Seade ja selle toitejuhe tuleb hoida väljaspool 8-aastaste ja nooremate laste käeulatus.
- Soovitatav on paigaldada lekkevoolukaitselüliti, mis annab lisakaitse igasuguste elektriseadmete kasutamisel. Soovitatav on kasutada kaitseüliteid, mille nimitalitlusvool ei ületa 30 mA. Professionaalsete nõuannete saamiseks konsulteerige elektrikuga.
- Kasutage ainult selle konkreetse seadme jaoks ettenähtud tarvikuid.
- Ärge püüdke seadet kasutada mingil muul meetodil, kui on kirjeldatud käesolevas brošüüris.
- Ärge teisdaldage töötavat seadet.
- Ärge puudutage seadme kuumi pindu. Enne seadme teisdaldamist või selle

osade puhastamist laske seadmel jahtuda.

- Üle 8-aastased lapsed ning piiratud füüsiliste, vaimsete või sensorsete võimetega ning väheste kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad sellega seotud ohte.
- Kasutage veepaagis ainult kraanivett. Ärge kasutage mingit muud vedelikku.
- Seadet ei tohi kasutada, kui veepaagis ei ole vett.
- Hoolitsege enne masina kasutusele võtmist selle eest, et filtrihoidik oleks sisestatud ja kinnitatud tugevasti kohvikeedupea sisse.
- Ärge eemaldage filtrihoidikut kunagi keetmistoimingu ajal, sest masin on rõhu all.
- Ärge pange seadme peale mingeid esemeid peale soojendatavate tasside.
- Kuumutuselemendi pind on pärast masina kasutamist jääsoojuse tõttu kuum.

ERIJUHISED VEEFILTRI KOHTA

- Filtrikassett tuleb hoida väljaspool laste käeulatust.
- Hoidke filtrikassette kuivas kohas originaalpakendis.
- Kaitske kassette kuumuse ja otsese päikesekiirguse eest.
- Ärge kasutage kahjustunud filtrikassette.
- Ärge avage filtrikassette.
- Kui te ei kasuta masinat pikemat aega, tühjendage veepaak ja vahetage kassett välja.



Näidatud sümbol tähendab, et seda seadet ei tohi visata tavalise olmeprügi hulka. Seade tuleb viia selleks ette nähtud kohaliku omavalitsuse jäätmekogumispunkti või seadme müünud kauplusse. Lisateabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse poole.



Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge kastke toitejuhet, pistikut ega seadet vette või mõnda muusse vedelikku.

HOIDKE SEE JUHEND EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES

UUE SEADME TUTVUSTUS



A. **TOITENUPP**

B. Integreeritud eemaldatav tampija

C. Grupipea

D. 54 mm roostevabast terasest filtrihoidik

E. Tilgaaluse täitumise indikaator

F. Eemaldatav tilgaalus

G. Tassisoojendusalus

H. **VALIKUNUPP** auru või kuuma vee valimiseks

I. **Valikuketas** espresso, auru ja kuuma vee valimiseks.

J. **Pööratav aurutoru**

POLE NÄIDATUD

- Tilgaaluse taga asuv hoialus tarvikute hoidmiseks



Nimiandmed

220–240 V, 50 Hz, 1500–1750 W

UUE SEADME TUTVUSTUS

ERITELLIMUSEL VALMISTATUD TARVIKUD

- Razor™-i doseerimistööriist
- Ühekordse seinaga filterkorvid värskelt jahvatatud kohvi jaoks
- Täiustatud, kahekordse seinaga filterkorvid varem jahvatatud kohvi jaoks
- Veefilter
- Roostevabast terasest piimakann

PUHASTUSTARVIKUD

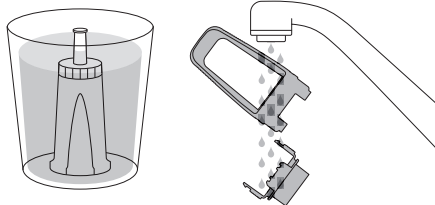
- Puhastustööriist
- Silikoon-puhastusketas
- Puhastustabletid

UUE SEADME KASUTUSELE VÕTMINE

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

Veefiltri ettevalmistamine

- Eemaldage filter kilekotist ja kastke see 5 minutiks veetassi.
- Loputage filtrit külma jooksva vee all.
- Peske plastist filtriseksiooni roostevabast terasest võrku külma veega. Pange filter filtrihoidikusse.



- Seadke valikukettal aeg, mis täitub 3 kuu pärast.
- Filtri paigaldamiseks suruge see oma kohale lukustamiseks alla.
- Libistage veepaak oma kohale ja lukustage.

MÄRKUS

Ärge peske masina osi ega tarvikuid nõudepesumasinas.

ESMAKORDNE KASUTUSELE VÕTMINE

Esmane käivitamine

- Täitke paak veega.
- Vajutage toitenuppu.
- Masin soojeneb töötemperatuurile ja lülitub ooterežiimi.

Masina pesemine

Veega pesemise toiming on soovitatav lõpetada ilma jahvatatud kohvita, et tagada masina ettenähtud olekusse viimine.

Kui masin on lülitunud ooterežiimile, tehke alljärgnevad kaks toimingut.

- Pöörake juhtketas 30 sekundiks asendisse „Espresso”.
- Pöörake juhtketas 10 sekundiks asendisse „Steam” (Aur).
- Korra tsüklit mitu korda.

VEEPAAGI TÄITMINE

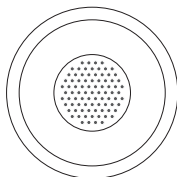
- Täitke veepaak külma veega kuni paagi küljel asuva maksimaalse taseme märgini ja lükake veepaak tagasi oma kohale masina taga.
- Ühendage toitejuhe elektripistikupessa ja lülitage pistikupesa sisse.
- Vajutage toitenuppu. Toitenupu ümbrus peab masina soojenemise ajal vilkuma. Õige temperatuuri saavutamisel süttib nupu kogu ümbrus juhtpaneelil.

UUE SEADME KASUTUSELE VÕTMINE

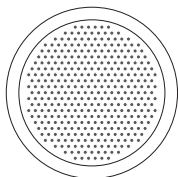
FILTRIKORVI VALIMINE

Ühekordse seinaga filtrikorvid

Ühekordse seinaga filtrid (1 TASSI ja 2 TASSI) on ette nähtud kasutamiseks värskelt jahvatatud kohviga ning võimaldavad eksperimenteerida jahvatamise, annustamise ja tampimise funktsiooniga, et keeta tasakaalustatumat espressot.



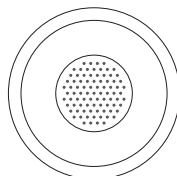
1 tassi filter



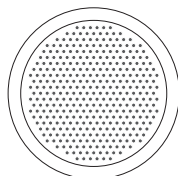
2 tassi filter

Kahekordse seinaga filtrikorvid

Kahekordse seinaga filtrid (1 TASSI ja 2 TASSI) on ette nähtud kasutamiseks varem jahvatatud kohviga ja reguleerivad rõhku, et optimeerida ekstraktsiooni ja vahukihti olenemata jahvatamisest, annustamisest või tampimisest.



1 tassi filter



2 tassi filter

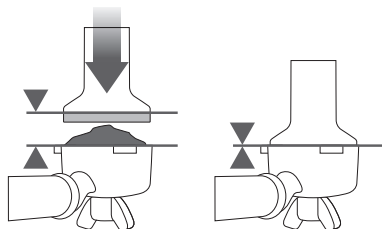
KOHVI ETTEVALMISTAMINE

Jahvatatud kohvi annustamine ja tampimine

Sisestage õige filterkorv filtrihoidikusse. Täitke filtrikorv jahvatatud kohviga, koputage korvile, et kohvikuhi langeks kokku, ja kasutage seejärel kohvi tihedaks kinnitampimiseks integreeritud tampijat.

Oluline on rakendada iga kord ühtlast survet.

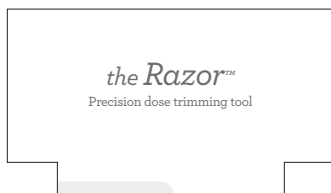
- Annustamisel võib lähtuda sellest, et tampija metallkorgi ülaserb peab PÄRAST kohvi tampimist olema filtrikorvi ülaserbaga tasa.



- Pühkige liigne kohv filtrikorvi servalt ära, et tagada grupipea nõuetekohane tihedus.

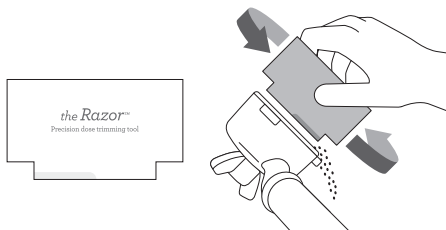
ANNUSE REGULEERIMINE

Razor™-i doseerimistööriist võimaldab kohvikihi reguleerida ühtlase ekstraheerimise jaoks õigele tasemele.



Razor™-i doseerimistööriist võimaldab reguleerida kohvikihi ühtlase ekstraheerimise jaoks õigele tasemele.

Annustage filtrihoidikusse värskelt jahvatatud kohvi ja tampige tasaseks survega 15–20 kg.



Sisestage Razor™-i doseerimistööriist kohvikorvi, nii et tööriista servad toetuvad filtrikorvi servale.

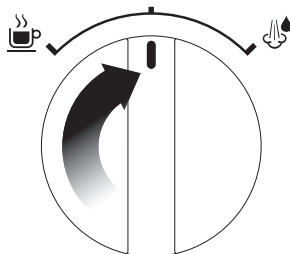
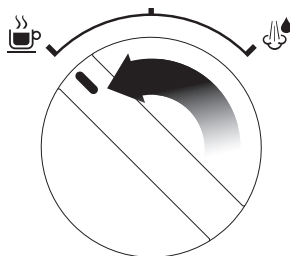
Pöörake Razor™-i doseerimistööriista liigse kohvi eemaldamiseks edasi ja tagasi, hoides filtrihoidikut koputuskarbi kohal nurga all.

UUE SEADME KASUTUSELE VÕTMINE

ESPRESSO EKSTRAHEERIMINE

Sisestage filtrihoidik grupipesse ja lukustage oma kohale. Pöörake juhtketas asendisse „Espresso”. Kohv hakkab mõne sekundi pärast tassi voolama.

Kui tassis on piisavalt kohvi, pöörake juhtketas asendisse „Standby” (Ooterežiim). Sage® soovib kohvi ekstraheerida umbes 30 sekundit.



MÄRKUS

1 TASSI filtri kasutamisel tuleb optimaalse maitse saamiseks ekstraheerida kohvi umbes 30 ml. 2 TASSI filtri kasutamisel tuleb ekstraheerida kohvi umbes 60 ml.

MÄRKUS

Kui masin on töötanud järjest 30 minutit, laske sellel enne iga uut kasutuskorda 5 minutit jahtuda.

HOIATUS!

Filtrihoidiku metallosad lähevad väga kuumaks.

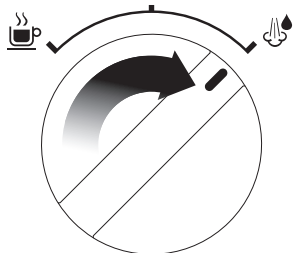
KOHVI EKSTRAHEERIMISE JUHEND

	JAHVATAMINE	ANNUS	KOHVITAMPIJA	KOHVIJOA AEG
ÜLELIA EKSTRAHEERITUD KIBE • KRÖBE	LIIGA PEEN	LIIGA PALJU <small>KASUTAGE REGULEERIMISEKS RAZORI DOSEERIMISTÕORIISTA</small>	15–20 KG	ÜLE 40 S
TASAKAALUSTATUD	OPTIMAALNE	8–10 g (1 TASSI filter) 15–18 g (2 TASSI filter)	15–20 KG	25–35 S
EBAPIISAVALT EKSTRAHEERITUD VÄHEVALMINUD • HAPU	LIIGA JÄME	LIIGA VÄHE <small>SUURENDAGE ANNUST JA KASUTAGE REGULEERIMISEKS RAZORI DOSEERIMISTÕORIISTA</small>	15–20 KG	ALLA 20 S

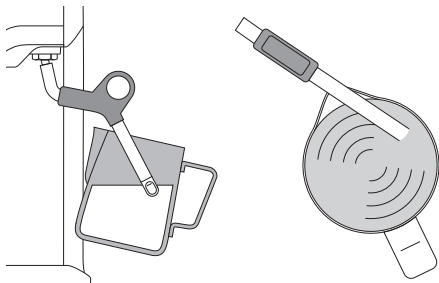
UUE SEADME KASUTUSELE VÕTMINE

PIIMA VAHUSTAMINE

- Enne aurutoru piima sisse panemist on soovitatav aurutoru läbi pesta.
- Seadke juhtketas asendisse „Steam” (Aur).

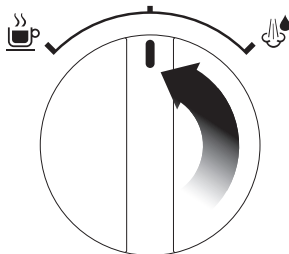


- Süttib märgutuli „Steam” (Aur).
- Auru peatamiseks pöörake juhtketas tagasi asendisse „Standby” (Ooterežiim).
- Sisestage auruotsak pinna alla, mis asub kannu kõrval paremal pool kella 3 asendis, ning seadke juhtketas asendisse „Steam” (Aur).
- Hoidke otsak otse selle pinna all, kuni piim pöörleb päripäeva, tekitades keerise (veekeerise efekt).



- Kui piim keerleb, laske kannu aeglaselt alla, hoides otsakut veidi pinnast allpool, kuni saavutatakse soovitud temperatuur.

- Auru peatamiseks seadke juhtketas asendisse „Standby” (Ooterežiim) ja eemaldage kann.



- Pühkige aurutoru niiske lapiga.

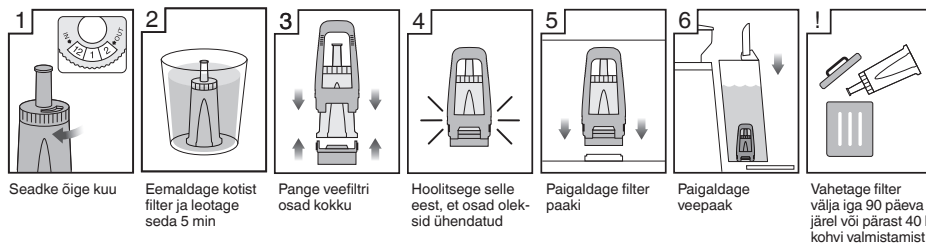
KUUM VESI

Kuumavee funktsiooni kasutamine

- Vajutage nuppu SELECT (VALIMINE); kuuma vee märgutuli süttib.
- Seadke juhtketas asendisse „Steam” (Aur).

Kuuma vee väljalülitamiseks pöörake juhtketas asendisse „Standby” (Ooterežiim).

VEEPAAGI FILTRI PAIGALDAMINE/ VAHETAMINE



1 Seadke õige kuu

2 Eemaldage kotist filter ja leotage seda 5 min

3 Pange veefiltrit osad kokku

4 Hoolitsege selle eest, et osad oleksid ühendatud

5 Paigaldage filter paaki

6 Paigaldage veepaak

! Vahetage filter välja iga 90 päeva järel või pärast 40 l kohvi valmistamist

Veefilter aitab vältida katlakivi tekkimist, mis võib aja jooksul masina jõudlust vähendada, põhjustada ummistusi ja kuumutamisel probleeme.

Kui vahetada veefilter välja iga kolme kuu järel, väheneb mineraalainete kogunemine masinasse.

Kui elate kareda veega piirkonnas, soovitame vahetada veefiltrit sagedamini.

FILTRIHOIDIKU PUHASTAMINE

Allesjäänud kohviosakeste väljaloputamiseks laske veel voolata perioodiliselt läbi masina, nii et filtrihoidik oleks oma kohal, kuid masinas ei ole jahvatatud kohvi.

MASINA PUHASTAMINE

Pärast masina kasutamist võivad masinas olevad jahvatatud kohvi jäägid ja õlisetted mõjutada kohvi ekstraheerimist. Soovitame iga 2–3 kuu järel teha puhastustsükli, kasutades masinaga kaasapandud puhastustablette.

Puhastustsükli läbimine:

1. sisestage silikoonketas filtrihoidikusse.
2. Pange puhastustablett silikoonkettasse (paigutage keskele).
3. Sisestage filtrihoidik grupipeasse ja pöörake seda oma kohale lukustamiseks paremale.
4. Veenduge, et toitelüliti oleks sisse lülitatud.
5. Pöörake juhtketas 20 sekundiks asendisse „Espresso”.

6. Pöörake juhtketas tagasi asendisse „Standby” (Ooterežiim).

7. Korrake toiminguid 5–6 korda, kuni puhastustablett on lahustunud.

KATLAKIVI EEMALDAMINE

Isegi kui kasutate kaasapandud veefiltrit õigesti, soovitame eemaldada katlakivi, kui näete veepaagis ladestunud katlakivi.

Katlakivieemaldusvahendi ostmiseks külastage Sage® veebilehte.

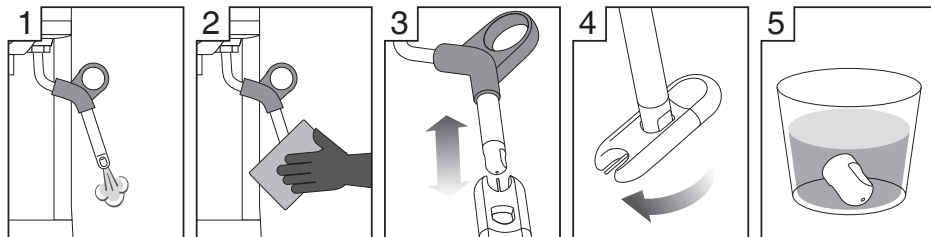
1. Hoolitsege selle eest, et juhtketas oleks asendis „Standby” (Ooterežiim) ja masin oleks välja lülitatud.
2. Eemaldage filtrihoidik.
3. Tühjendage kotike (25 g) 1 liitris soojas vees ja segage kuni lahustumiseni. Valage lahus veepaaki.
4. Masina sisselülitamiseks vajutage toitenuppu.
5. Asetage suur nõu nii grupipea kui ka aurutoru alla.
6. Seadke juhtketas asendisse „Espresso” ja laske poolel katlakivieemalduslahusel voolata läbi grupipea.
7. Seadke juhtketas asendisse „Steam” (Aur) ja laske ülejäänud lahusel voolata läbi aurutoru. Kui vedelik lõpetab voolamise, seadke juhtketas asendisse „Standby” (Ooterežiim).
8. Pärast katlakivi eemaldamist eemaldage veepaak, loputage seda põhjalikult ja täitke uuesti värsket külma veega. Masina loputamiseks korrake toiminguid 5–8.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

AUTOMAATSE VÄLJALÜLITUSE REŽIIM

Masin lülitub 30 minuti pärast automaatselt automaatse väljalülituse režiimi.

AURUTORU PUHASTAMINE



1 Pärast vahustamist laske aurul toru piimast puhastamiseks joosta.

2 Pühkige aurutoru pärast iga kasutuskorda

3 Puhastage auku nõelaga

4 Eemaldage otsak

5 Leotage otsakut terve öö ja paigaldage siis tagasi

FILTRIKORVIDE PUHASTAMINE

Kui filtrites olevad väikesed augud peaksid ummistuma, tuleb teha allpool nimetatud toimingud.

1. Pange filter filtrihoidikusse. Laske veel voolata läbi masina nii, et filter ja filtrihoidik oleks oma kohal, kuid jahvatatud kohvi ei oleks masinas.
2. Filtrikorvi aukude puhastamiseks võib kasutada nõela.
3. Filtrite põhjalikuks puhastamiseks lahustage puhastustablett kuumas vees ja leotage filtreid terve öö.

VÄLISPINNA / TASSI KUUMUTUSPLAADI PUHASTAMINE

Masina välispinda ja tassisojendusplaati võib puhastada pehme ja niiske lapiga. Seejärel poleerige pehme ja kuiva lapiga.

Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, svamme või lappe, mis võiksid pinda kriimustada.

TILGAALUSE PUHASTAMINE

Tilgaalus tuleb regulaarsete ajavahemike järel eemaldada, tühjendada ja puhastada.

Peske tilgaalust sooja seebiveega, kasutades mitteabrasiivset pesuvedelikku, ning loputage ja kuivatage põhjalikult. Tilgaaluse põhja ja katet on lubatud pesta nõudepesumasinas.

HOIUALUSE PUHASTAMINE

Hoiualuse saab eemaldada pärast tilgaaluse eemaldamist ning seda tuleb puhastada pehme ja niiske lapiga (ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid, klotse ega lappe, mis võiksid pinda kriimustada).

MASINA PANEMINE HOIUKOHTA

Enne masina hoiukohta panekut lülitage see toitenupust välja, seadke juhtketas asendisse „Standby” (Ooterežiim) ja lahutage toitepistik elektripistikupesast.

Pange kõik tarvikud oma paigalduskohale või hoiualusele.

Hoidke masinat püstises asendis. Ärge pange masina peale mingeid esemeid.



HOIATUS!

Ärge kastke masina toitejuhet, toitepistikut ega masinat vette või mõnda muusse vedelikku. Veepaaki ei tohi katlakivi eemaldamise ajal ära võtta ega täielikult tühjendada.

PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	KÕRVALDAMINE
Masinast ei tule kohvi	Masin ei ole sisse lülitatud	Veenduge, et masina toitepistik oleks elektripistikupesas, pistikupesa oleks sisse lülitatud ja oleks vajutatud masina toitenuppu
	Veepaak on tühi	Täitke veepaak
	Juhtketas ei ole asendis „Espresso”	Pöörake juhtketas asendisse „Espresso”
	Jahvatatav kohv on liiga peen	Kasutage Espresso jaoks sobivat jahvatust. Teavet saate peatükist „Ekstraheerimise juhend” (lk 38)
	Filtrikorvis on liiga palju kohvi	Teavet saate peatükist „Kohvi annustamine ja tampimine” (lk 37)
	Kohv on liiga tugevasti kinni tambitud	Teavet saate peatükist „Kohvi annustamine ja tampimine” (lk 37)
	Filter on ummistunud	Kasutage aukude puhastamiseks nõela Teavet saate peatükist „Filtri puhastamine” (lk 41)
Kohv voolab ära liiga kiiresti	Kohv on jahvatatud liiga jämedaks	Kasutage Espresso jaoks sobivat jahvatust Teavet saate peatükist „Ekstraheerimise juhend” (lk 38)
	Filtris ei ole piisavalt kohvi	Teavet saate peatükist „Kohvi annustamine ja tampimine” (lk 37)
	Kohv ei ole piisavalt kinni tambitud	Teavet saate peatükist „Kohvi annustamine ja tampimine” (lk 37)
Kohv on liiga külm	Tassid ei ole eelsoojendatud	Soojendage tassid ette
		Kannupõhi muutub puudutamiseks liiga kuumaks ka siis, kui piim kuumutatakse õigele temperatuurile. Teavet saate peatükist „Piima vahustamine” (lk 39).

RIKKEOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	KÕRVALDAMINE
Vahukiht puudub	Kohv ei ole piisavalt kinni tambitud	Teavet saate peatükist „Kohvi annustamine ja tampimine” (lk 37)
	Jahvatatud kohv on liiga jäme	Kasutage Espresso jaoks sobivat jahvatust Teavet saate peatükist „Ekstraheerimise juhend” (lk 38)
	Jahvatatud kohv ei ole värsked	Kasutage värskelt röstitud kohviubasid
	Filtriavad on ummistunud	Kasutage aukude puhastamiseks puhastustööriista peent nõela Teavet saate peatükist „Aurutoru puhastamine” (lk 41)
Kohvi ekstraheerimisel või piima aurutamisel kostab masinast pulseerimise/pumpamise heli	Masinas kasutatakse tavapärase töörežiimi puhul Itaalia pumpa rõhuga 15 bar	Sekkumine ei ole vajalik, sest see on masina normaalne töörežiim
Kohv voolab üle filtrihoidiku serva	Filtrihoidik ei ole korralikult grupipeasse sisestatud	Sisestage filtrihoidik grupipeasse ja joondage nupu LOCK (LUKUSTAMINE) abil grupipea kaelusel, kuni on tunda takistust
	Jahvatatud kohvi on filtrikorvi serval	Pühkige liigne kohv filtrikorvi servalt ära, et tagada nõuetekohane kinnitus grupipeas
	Filtrikorvis on liiga palju jahvatatud kohvi	Teavet saate peatükist „Kohvi annustamine ja tampimine” (lk 37)
	Jahvatatud kohv on liiga tugevasti kinni tambitud	Teavet saate peatükist „Kohvi annustamine ja tampimine” (lk 37)
	Vale filter või kasutatava jahvatatud kohvi vale kogus	Kasutage 1 TASSI filtrit ühe tassi kohvi valmistamiseks ja 2 TASSI filtrit kahe tassi kohvi valmistamiseks

RIKKEOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	KÕRVALDAMINE
Kohv tilgub filtrihoidiku tilast	Veepaak on tühi või selles on vähe vett	Täitke veepaak
	Jahvatatav kohv on liiga peen	Kasutage Espresso jaoks sobivat jahvatust. Teavet saate peatükist „Ekstraheerimise juhend“ (lk 38)
	Korvis on liiga palju kohvi	Teavet saate peatükist „Kohvi annustamine ja tampimine“ (lk 37)
	Masin on katlakiviga ummistunud	Puhastage masin katlakivist. Teavet saate peatükist „Katlakivi eemaldamine“ (lk 40)
Masin teeb valju ja pidevat pumpamismüra	Veepaak on tühi	Täitke veepaak
	Veepaak ei ole kindlalt oma kohal	Pange veepaak kindlalt oma kohale
Auru ei genereerita	Masin ei ole sisse lülitatud	Veenduge, et masina toitepistik oleks elektripistikupesas, pistikupesa oleks sisse lülitatud ja oleks vajutatud masina toitenuppu
	Veepaak on tühi	Täitke veepaak
	Juhtketas ei ole asendis „Steam“ (Aur)	Pöörake juhtketas asendisse „Steam“ (Aur). Kasutage nuppu SELECT (VALIMINE), et lülitada sisse režiim „Steam“ (Aur) Hoolitsege selle eest, et auru märgutuli põleks auru režiimis ja sooja vee märgutuli soojaveerežiimis
	Aurutoru on blokeeritud	Kasutage ava puhastamiseks puhastustööriista peent nõela. Kui aurutoru ummistub uuesti, eemaldage aurutoru otsak, keerates puhastustööriista keskosa mutrivõtmega. Teavet saate peatükist „Aurutoru puhastamine“ (lk 41)
Kuuma vett ei ole	Mahuti on tühi	Täitke veepaak

RIKKEOTSING

PROBLEEM	VÕIMALIKUD PÕHJUSED	KÕRVALDAMINE
Piim ei ole pärast vahustamist ühtlane	Aurutoru on blokeeritud	Kasutage ava puhastamiseks puhastustööriista peent nõela. Kui aurutoru ummistub uuesti, eemaldage aurutoru otsak, keerates puhastustööriista keskosa mutrivõtmega. Teavet saate peatükist „Aurutoru puhastamine” (lk 41)
	Auru ei ole piisavalt	Aurutoru võib olla ummistunud. Teavet saate peatükist „Aurutoru puhastamine” (lk 41)
	Piim ei ole piisavalt külma	Kasutage värsket külma piima; teavet saate peatükist „Piima vahustamine” (lk 39)
Masin ei tööta		Termokaitse võib olla rakendunud pumba ülekuumenemise tõttu. Lülitage masin välja ja laske sellel jahtuda umbes 30–60 minutit

- 46 Мы рекомендуем: безопасность прежде всего!
- 50 Знакомство с Вашим новым прибором
- 51 Использование Вашего нового прибора
- 55 Уход и очистка
- 58 Выявление и устранение неисправностей

SAGE® РЕКОМЕНДУЕТ: БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО.

Sage® очень заботится о безопасности своих изделий. Мы разрабатываем и производим потребительские товары, заботясь, прежде всего, о безопасности наших клиентов, которых мы высоко ценим. Мы также просим Вас соблюдать такую же осторожность, как и при использовании любого электрического прибора, и придерживаться следующих мер безопасности.

ВАЖНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖ- НОСТИ

**ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ
ИНСТРУКЦИИ ПЕРЕД
ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
И СОХРАНИТЕ ИХ НА
БУДУЩЕЕ ДЛЯ СПРАВКИ**

- Полное справочное руководство доступно на веб-сайте sageappliances.com.
- Перед первым использованием убедитесь в том, что параметры Вашего источника электроэнергии соответствуют тем, что указаны на табличке на нижней стороне прибора.
- Удалите и утилизируйте безопасным образом упаковочные материалы перед первым использованием.
- Чтобы предотвратить опасность удушья для маленьких детей, утилизируйте безопасным образом защитное покрытие, которым обернута вилка.
- Данный прибор предназначен только для домашнего использования.

МЫ РЕКОМЕНДУЕМ: БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО

Не используйте прибор в иных целях, кроме его прямого назначения. Не используйте прибор в движущихся транспортных средствах или лодках. Не используйте на открытом воздухе. Ненадлежащее использование может привести к травме.

- Полностью разматывайте шнур перед использованием.
- Ставьте прибор на устойчивую, термостойкую, ровную, сухую поверхность на безопасном расстоянии от края и не используйте прибор на поверхности или возле источника тепла, такого как горячая плита, духовка или газовая конфорка.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края столешницы или стола, касался горячих поверхностей или запутывался.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время его использования.
- Прежде чем очищать, перемещать или ставить прибор на хранение, проследите

за тем, чтобы прибор выключили, отсоединили от источника питания и позволили ему остыть.

- Когда прибор не используется, всегда ставьте его в выключенное положение, выключайте розетку и отсоединяйте прибор от сети.
- Не используйте прибор, если шнур питания, вилка или сам прибор каким-либо образом повреждены. В случае повреждения или потребности в техобслуживании (за исключением очистки), свяжитесь со службой поддержки клиентов Sage или зайдите на веб-сайт sageappliances.com.
- Любое техобслуживание (за исключением очистки) должно выполняться официальным сервисным центром Sage®.
- Дети не должны играть с прибором.
- Дети могут заниматься очисткой прибора только в том случае, если они старше 8 лет и находятся под присмотром.
- Прибор и его шнур следует держать вне пределов

достижимости детей в возрасте 8 лет и младше.

- Рекомендуется устанавливать устройство дифференциальной защиты для обеспечения дополнительной безопасности при использовании любых электрических приборов. Рекомендуются устройства защиты с номинальным рабочим током не более 30 мА. Обратитесь к электрику за профессиональной консультацией.
- Не используйте иные принадлежности, кроме тех, которые прилагаются к прибору.
- Не пытайтесь использовать прибор каким-либо способом, отличным от указанного в данном руководстве.
- Не перемещайте прибор во время его работы.
- Не касайтесь горячих поверхностей. Подождите, пока прибор остынет, прежде чем перемещать его или очищать какие-либо детали.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет или старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний только если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают сопутствующие риски.
- Заливайте в емкость для воды только водопроводную воду. Не используйте никакие другие жидкости.
- Никогда не используйте прибор без воды в емкости для воды.
- Прежде чем использовать машину, убедитесь в том, что портафильтр надежно вставлен в варочную головку и зафиксирован.
- Никогда не снимайте портафильтр в процессе варки, так как машина находится под давлением.
- Не ставьте на прибор никакие предметы, за исключением чашек для их подогрева.
- На поверхности нагревательного элемента может сохраняться остаточное тепло после использования.

МЫ РЕКОМЕНДУЕМ: БЕЗОПАСНОСТЬ ПРЕЖДЕ ВСЕГО

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ВОДЯНОГО ФИЛЬТРА

- Картридж фильтра следует держать вне пределов досягаемости детей.
- Храните картриджи фильтров в сухом месте в оригинальной упаковке.
- Защищайте картриджи от высоких температур и прямого солнечного света.
- Не используйте поврежденные картриджи фильтров.
- Не открывайте картриджи фильтров.
- Если Вы будете отсутствовать в течение длительного времени, то опорожните емкость для воды и замените картридж.



Данный символ говорит о том, что прибор нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Его следует отнести в местный центр сбора отходов, предназначенный для этих целей, или к продавцу, оказывающему подобную услугу. Для получения дополнительной информации свяжитесь с местным органом самоуправления.



Во избежание риска удара током не погружайте вилку, шнур или прибор в воду или другую жидкость.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

ЗНАКОМСТВО С ВАШИМ НОВЫМ ПРИБОРОМ



A. Кнопка POWER (ПИТАНИЕ)

B. Встроенный съемный темпер

C. Головка группы

D. Портафильтр из нержавеющей стали (54 мм)

E. Индикатор заполнения каплесборника

F. Съемный каплесборник

G. Панель для подогрева чашек

H. Кнопка SELECT (ВЫБОР) для пара или горячей воды

I. Диск управления для эспрессо, пара и горячей воды.

J. Вращающаяся паровая трубка

НЕ ПОКАЗАНО НА РИСУНКЕ

- Расположенный за каплесборником поддон для хранения принадлежностей

CE Номинальные параметры
220–240 В ~50 Гц 1500–1750 Вт

ЗНАКОМСТВО С ВАШИМ НОВЫМ ПРИБОРОМ

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

- Приспособление для точной регулировки дозы Razor™
- Одинарные корзины фильтров для свежемолотого кофе
- Двойные корзины фильтров для предварительно молотого кофе

- Водяной фильтр
- Молочник из нержавеющей стали

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ ОЧИСТКИ

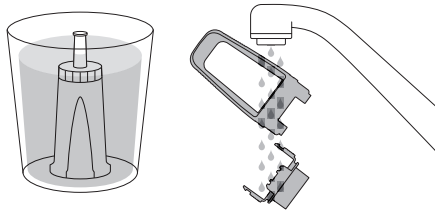
- Приспособление для очистки
- Силиконовый диск для очистки
- Таблетки для очистки

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО НОВОГО ПРИБОРА

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Подготовка водяного фильтра

- Вытащите из пластикового мешочка фильтр и замочите его в чашке с водой на 5 минут.
- Прополощите фильтр под струей холодной воды.
- Промойте сетку из нержавеющей стали в пластиковой ячейке фильтра холодной водой. Вставьте фильтр в держатель фильтра.



- Установите дату на 3 месяца вперед.
- Для установки фильтра нажмите на него, чтобы он зафиксировался.
- Верните емкость для воды на место и зафиксируйте ее.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не мойте никакие детали или принадлежности в посудомоечной машине.

ПЕРВОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Первоначальный запуск

- Заполните емкость водой.
- Нажмите на кнопку POWER (ПИТАНИЕ).
- Машина достигнет рабочей температуры и перейдет в режим ожидания.

Промывка машины

Рекомендуется выполнить полную промывку водой, без молотого кофе, чтобы подготовить машину к использованию.

Когда машина перейдет в режим ожидания, выполните следующие 2 шага.

- Поверните диск управления в положение «Эспрессо» на 30 секунд.
- Поверните диск управления в положение «Пар» для активации пара на 10 секунд.
- Повторите данный цикл несколько раз.

ЗАПОЛНЕНИЕ ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ

- Заполните емкость для воды холодной водопроводной водой до максимальной отметки, указанной на боку емкости, и верните емкость для воды на место в задней части машины.
- Подсоедините прибор к сети и включите розетку.
- Нажмите на кнопку POWER (ПИТАНИЕ). Подсветка вокруг кнопки POWER (ПИТАНИЕ) будет мигать, пока машина нагревается. После достижения

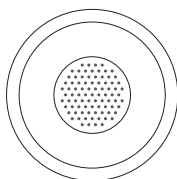
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО НОВОГО ПРИБОРА

необходимой температуры подсветка вокруг всех кнопок на панели управления будет гореть.

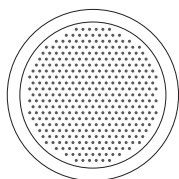
ВЫБОР КОРЗИНЫ ФИЛЬТРА

Одинарные корзины фильтров

Одинарные фильтры (1 и 2 ЧАШКИ) предназначены для использования со свежемолотым кофе и позволяют экспериментировать с помолом, дозой и трамбовкой для приготовления более сбалансированного эспрессо.



1 чашка



2 чашки

Двойные корзины фильтров

Двойные фильтры (1 и 2 ЧАШКИ) предназначены для использования с предварительно молотым кофе, они регулируют давление для оптимизации экстракции и пенки, независимо от помола, дозы или давления при трамбовке.



1 чашка



2 чашки

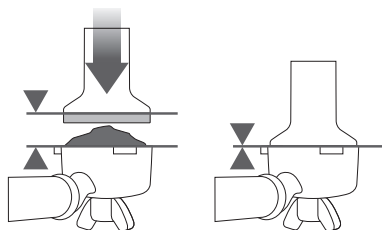
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Дозировка и трамбовка молотого кофе

Вставьте подходящую корзину фильтра в портафильтр. Заполните корзину фильтра молотым кофе, постучите по поверхности, чтобы кофе осел, а затем плотно утрамбуйте кофе при помощи встроенного темперы.

Важно каждый раз применять одинаковое давление.

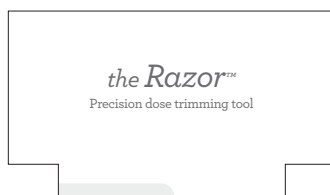
- Ориентир для дозировки: верхний край металлического колпачка на темпере должен находиться на одном уровне с верхушкой корзины фильтра ПОСЛЕ того как кофе будет утрамбован.



- Удалите излишки кофе с ободка корзины фильтра, чтобы обеспечить плотное прилегание в головке группы.

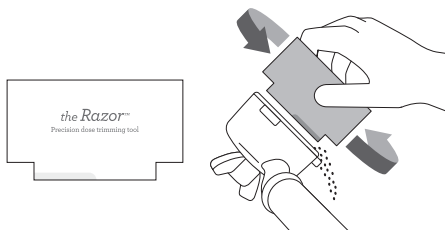
РЕГУЛИРОВКА ДОЗЫ

Приспособление для точной регулировки дозы Razor™ позволяет обеспечивать необходимый уровень кофе для последовательной экстракции.



Приспособление для точной регулировки дозы Razor™ позволяет регулировать необходимый уровень кофе для обеспечения последовательной экстракции.

Заполните портафильтр свежемолотым кофе и утрамбуйте его при давлении 15-20 кг.



ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО НОВОГО ПРИБОРА

Вставьте Razor™ в корзину для кофе таким образом, чтобы его плечики лежали на ободке корзины фильтра.

Поворачивайте приспособление для регулировки дозы Razor™ вперед-назад, удерживая портафильтр под углом, чтобы удалить излишек кофе.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ ЭСПРЕССО

Вставьте портафильтр в головку группы и зафиксируйте его. Поверните диск управления в положение «Эспрессо». Через несколько секунд кофе начнет вариться и выливаться в чашку.

Когда в чашке будет достаточное количество кофе, поверните диск управления в «Режим ожидания». Sage® рекомендует производить экстракцию примерно в течение 30 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ

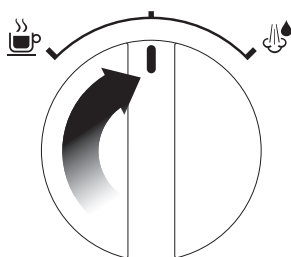
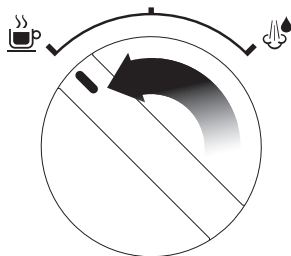
Для обеспечения оптимального вкуса при использовании фильтра на 1 ЧАШКУ Вы должны экстрагировать примерно 30 мл. При использовании фильтра на 2 ЧАШКИ Вы должны экстрагировать примерно 60 мл.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если машина работает непрерывно в течение 30 минут, давайте ей остыть в течение 5 минут перед каждым использованием.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Металлические части портафильтра сильно нагреваются.



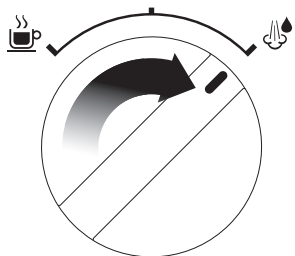
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСТРАКЦИИ

	ПОМОЛ	ДОЗА	ТРАМБОВНА	ДЛИТЕЛЬНОСТЬ
СЛИШКОМ ЭКСТРАГИРОВАННЫЙ ГОРЬКИЙ • ВЯЖУЩИЙ	СЛИШКОМ МЕЛКИЙ	СЛИШКОМ МНОГО <small>ИСПОЛЬЗУЙТЕ RAZOR ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ</small>	15-20 КГ	БОЛЕЕ 40 СЕК
СБАЛАНСИРОВАННЫЙ	ОПТИ- МАЛЬНЫЙ	8-10 г (1 ЧАШКА) 15-18 г (2 ЧАШКИ)	15-20 КГ	25-35 СЕК
НЕДОСТАТОЧНО ЭКСТРАГИРОВАННЫЙ НЕВЫДЕРЖАННЫЙ • КИСЛЫЙ	СЛИШКОМ КРУПНЫЙ	СЛИШКОМ МАЛО <small>УВЕЛИЧЬТЕ ДОЗУ И ИСПОЛЬЗУЙТЕ RAZOR ДЛЯ РЕГУЛИРОВКИ</small>	15-20 КГ	МЕНЕЕ 20 СЕК

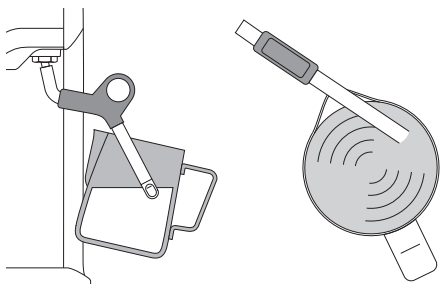
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАШЕГО НОВОГО ПРИБОРА

ОБРАБОТКА МОЛОКА

- Прежде чем вставлять паровую трубку в молоко, рекомендуется промыть ее.
- Поставьте диск управления в положение «Пар».

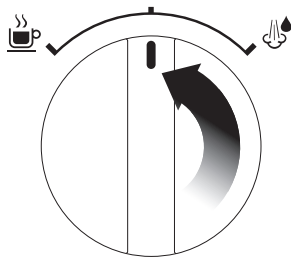


- Загорится светодиодный индикатор пара («Steam»).
- Приостановите подачу пара, вернув диск в положение «Режим ожидания».
- Немного погрузите паровой наконечник в молоко поблизости от правой стороны молочника в положении 3 часа и поставьте диск управления в положение «Пар».
- Держите наконечник чуть ниже поверхности до тех пор, пока молоко не начнет вращаться по часовой стрелке, создавая завихрение (эффект водоворота).



- Когда молоко будет вращаться, медленно опускайте молочник, держа наконечник на или чуть ниже поверхности до тех пор, пока молоко не достигнет желаемой температуры.

- Для прекращения подачи пара поставьте диск управления в положение «Режим ожидания» и уберите молочник.



- Протрите паровую трубку влажной тканью.

ГОРЯЧАЯ ВОДА

Использование функции горячей воды:

- Нажмите на кнопку SELECT (ВЫБОР), загорится светодиодный индикатор горячей воды («Hot water»).
- Поверните диск управления в положение «Пар».

Для отключения подачи горячей воды поставьте диск управления в положение «Режим ожидания».

УХОД И ОЧИСТКА

УСТАНОВКА/ЗАМЕНА ФИЛЬТРА В ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ



Прилагаемый водяной фильтр помогает предотвращать образование накипи, которая со временем может повлиять на работу Вашей машины, став возможной причиной засоров и проблем с нагревом.

Замена фильтра через каждые три месяца уменьшит образование минеральных отложений в машине.

Если в месте Вашего проживания жесткая вода, то мы рекомендуем менять водяной фильтр еще чаще.

ОЧИСТКА ПОРТАФИЛЬТРА

Периодически пропускайте воду через машину с установленным портафильтром, но без молотого кофе, чтобы вымыть возможные остаточные частички кофе.

ОЧИСТКА МАШИНЫ

При регулярном использовании остаточные отходы и масляные отложения в машине могут повлиять на экстракцию кофе. Мы рекомендуем выполнять цикл очистки каждые 2-3 месяца с использованием прилагаемой таблетки для очистки.

Для выполнения цикла очистки:

1. Вставьте силиконовый диск в портафильтр.
2. Положите таблетку для очистки на силиконовый диск (разместите в центре).
3. Вставьте портафильтр в головку группы и поверните его вправо, чтобы зафиксировать.

4. Проследите за тем, чтобы кнопка POWER (ПИТАНИЕ) была включена.
5. Поверните диск в положение «Эспрессо» на 20 секунд.
6. Верните диск в положение «Режим ожидания».
7. Повторите шаги 5-6 три раза или до тех пор, пока таблетка для очистки не растворится.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Даже если Вы правильно используете прилагаемый водяной фильтр, мы рекомендуем Вам удалять накипь, если Вы видите, что она образовалась в емкости для воды.

Зайдите на веб-страницу Sage®, чтобы приобрести средство для удаления накипи.

1. Убедитесь в том, что диск управления находится в положении «Режим ожидания» и что машина отключена.
2. Снимите держатель фильтра.
3. Высыпьте 1 пакетик (25 г) в 1 литр теплой воды, помешайте до растворения. Влейте раствор в емкость для воды.
4. Нажмите на кнопку POWER (ПИТАНИЕ), чтобы включить машину.
5. Поместите большой контейнер под головку группы и паровую трубку.
6. Поставьте диск управления в положение «Эспрессо» и пропустите половину раствора через головку группы.

7. Поставьте диск управления в положение «Пар» и пропустите оставшийся раствор через паровую трубку. Когда жидкость перестанет вытекать, верните диск управления в положение «Режим ожидания».
8. После удаления накипи вытащите емкость для воды, тщательно ее

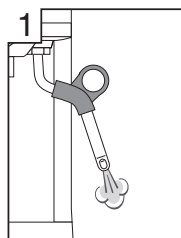
прополощите и затем заполните свежей холодной водой. Чтобы прополоскать машину, повторите шаги 5-8.

РЕЖИМ АВТООТКЛЮЧЕНИЯ

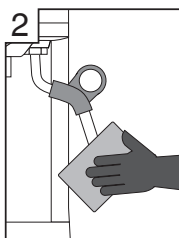
Через 30 минут машина автоматически перейдет в режим АВТООТКЛЮЧЕНИЯ.

УХОД И ОЧИСТКА

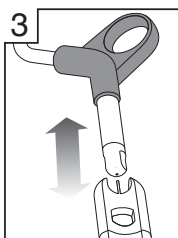
ОЧИСТКА ПАРОВОЙ ТРУБКИ



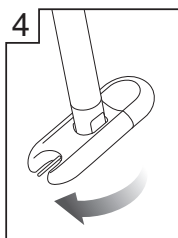
1 Пропустите пар через паровую трубку для очистки ее от молока после его обработки



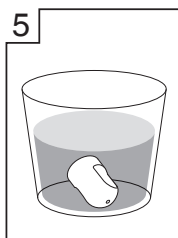
2 Протрите паровую трубку после каждого использования



3 Прочистите отверстие булавкой



4 Снимите наконечник



5 Замочите наконечник на ночь, а затем верните его на место

ОЧИСТКА КОРЗИН ФИЛЬТРОВ

Если мелкие отверстия в фильтрах засорятся, выполните следующие шаги:

1. Поместите фильтр в портафильтр. Пропустите воду через машину с установленным фильтром и портафильтром, но без молотого кофе.
2. Для очистки отверстий в корзине фильтра можно воспользоваться булавкой.
3. Для тщательной очистки фильтров растворите таблетку для очистки в горячей воде и замочите фильтры на ночь.

ОЧИСТКА НАРУЖНОЙ ПОВЕРХНОСТИ КОРПУСА / ПАНЕЛИ ДЛЯ ПОДОГРЕВА ЧАШЕК

Наружную поверхность корпуса и панель для подогрева чашек можно протирать мягкой влажной тканью, а затем полировать мягкой сухой тканью.

Не используйте абразивные чистящие средства, губки или ткани, которые могут поцарапать поверхность.

ОЧИСТКА КАПЛЕСБОРНИКА

Каплесборник следует регулярно вынимать, опорожнять и очищать.

Мойте каплесборник теплой мыльной водой с использованием неабразивной моющей жидкости, прополаскивайте и тщательно высушивайте. Основание и крышка каплесборника пригодны для мытья в посудомоечной машине.

ОЧИСТКА ПОДДОНА ДЛЯ ХРАНЕНИЯ

После удаления каплесборника можно вынуть поддон для хранения и очистить его мягкой влажной тканью (не используйте абразивные чистящие средства, губки или ткани, которые могут поцарапать поверхность).

ХРАНЕНИЕ МАШИНЫ

Прежде чем поставить машину на хранение, выключите кнопку POWER (ПИТАНИЕ), поставьте диск управления в положение «Режим ожидания» и отсоедините машину от сети.

Установите все принадлежности по своим местам или положите на поддон для хранения.

Храните в вертикальном положении. Не кладите ничего на машину.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не погружайте шнур питания, вилку или прибор в воду или какую-либо другую жидкость. Нельзя вынимать емкость для воды или допускать ее полного опорожнения во время удаления накипи.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Кофе не проходит	Машина не включена	Убедитесь в том, что машина подсоединена к сети, розетка включена, а кнопка POWER (ПИТАНИЕ) нажата.
	Емкость для воды пуста	Заполните емкость для воды.
	Диск управления не находится в положении «Эспрессо»	Поверните диск управления в положение «Эспрессо»
	Слишком мелкий помол кофе	Проследите за тем, чтобы использовать подходящий для эспрессо помол. Обратитесь к «Руководству по экстракции» на странице 53.
	Слишком много кофе в корзине фильтра	Обратитесь к разделу «Дозировка и трамбовка кофе» на странице 52.
	Кофе утрамбован слишком плотно	Обратитесь к разделу «Дозировка и трамбовка кофе» на странице 52.
	Фильтр засорился	Воспользуйтесь булавкой, чтобы прочистить отверстия. Обратитесь к разделу «Очистка фильтра» на странице 57.
Кофе вытекает слишком быстро	Слишком крупный помол кофе	Проследите за тем, чтобы использовать подходящий для эспрессо помол. Обратитесь к «Руководству по экстракции» на странице 53.
	Недостаточное количество кофе в фильтре	Обратитесь к разделу «Дозировка и трамбовка кофе» на странице 52.
	Кофе не утрамбован достаточно плотно	Обратитесь к разделу «Дозировка и трамбовка кофе» на странице 52.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Кофе слишком холодный	Чашки не прогреты	Прогрейте чашки.
		Когда дно молочника станет слишком горячим на ощупь, то это значит, что молоко нагрелось до необходимой температуры. Обратитесь к разделу «Обработка молока» на странице 54.
Нет пенки	Кофе не утрамбован достаточно плотно	Обратитесь к разделу «Дозировка и трамбовка кофе» на странице 52.
	Слишком крупный помол кофе	Проследите за тем, чтобы использовать подходящий для эспрессо помол. Обратитесь к «Руководству по экстракции» на странице 53.
	Молотый кофе является несвежим	Замените его на свежееобжаренные зерна.
	Отверстия в фильтре засорились	Воспользуйтесь тонкой булавкой на приспособлении для очистки, чтобы прочистить отверстия. Обратитесь к разделу «Очистка паровой трубки» на странице 57.
Машина издает звук пульсации/накачивания при экстракции кофе или пропаривании молока	Машина нормально работает при давлении 15 бар (итальянский насос)	Не требуется ничего предпринимать, так как это является нормальной работой машины.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Кофе выливается через край портафильтра	Портафильтр не вставлен в головку группы надлежащим образом	Вставьте портафильтр в головку группы и совмещайте его с отметкой «LOCK» («ФИКСАЦИЯ») на кольце головки группы до тех пор, пока не почувствуете сопротивление.
	Вокруг ободка корзины фильтра появляется кофейная гуща	Удалите излишек молотого кофе с ободка корзины фильтра, чтобы обеспечить плотное прилегание к головке группы.
	Слишком много молотого кофе в корзине фильтра	Обратитесь к разделу «Дозировка и трамбовка кофе» на странице 52.
	Молотый кофе утрамбован слишком плотно	Обратитесь к разделу «Дозировка и трамбовка кофе» на странице 52.
	Неправильный фильтр для используемого количества молотого кофе	Проследите за тем, чтобы использовать фильтр на 1 ЧАШКУ для 1 чашки кофе и фильтр на 2 ЧАШКИ для 2 чашек кофе.
Кофе капает из носиков портафильтра	Емкость для воды опустела или содержит мало воды	Заполните емкость для воды.
	Слишком мелкий помол кофе	Проследите за тем, чтобы использовать подходящий для эспрессо помол. Обратитесь к «Руководству по экстракции» на странице 53.
	Слишком много кофе в корзине	Обратитесь к разделу «Дозировка и трамбовка кофе» на странице 52.
	Машина засорилась из-за минеральных отложений	Удалите накипь в машине. Обратитесь к разделу «Удаление накипи» на странице 55.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Машина издает громкий и продолжительный звук накачивания	Емкость для воды пуста	Заполните емкость для воды.
	Емкость для воды не установлена надлежащим образом	Установите емкость для воды надлежащим образом.
Пар не образуется	Машина не включена	Убедитесь в том, что машина подсоединена к сети, розетка включена, а кнопка POWER (ПИТАНИЕ) нажата.
	Емкость для воды пуста	Заполните емкость для воды.
	Диск управления не находится в положении «Пар»	Поверните диск управления в положение «Пар». Используйте кнопку SELECT (ВЫБОР), чтобы переключиться на «Пар». Убедитесь в том, что светодиодный индикатор пара («Steam») горит для пара и светодиодный индикатор горячей воды («Hot water») горит для горячей воды.
	Паровая трубка засорилась	Воспользуйтесь штифтом на приспособлении для очистки, чтобы прочистить отверстие. Если паровая трубка все еще останется засоренной, то снимите ее наконечник при помощи ключа, расположенного посередине приспособления для очистки. Обратитесь к разделу «Очистка паровой трубки» на странице 57.
Нет горячей воды	Пустая емкость	Заполните емкость для воды.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ЧТО ДЕЛАТЬ
Молоко не является однородным после обработки	Паровая трубка засорилась	Воспользуйтесь штифтом на приспособлении для очистки, чтобы прочистить отверстие. Если паровая трубка все еще останется засоренной, то снимите ее наконечник при помощи ключа, расположенного посередине приспособления для очистки. Обратитесь к разделу «Очистка паровой трубки» на странице 57.
	Недостаточно пара	Паровая трубка может быть засорена. Обратитесь к разделу «Очистка паровой трубки» на странице 57.
	Молоко является недостаточно холодным	Используйте свежее холодное молоко, обратитесь к разделу «Обработка молока» на странице 54.
Машина не работает		Возможно, активировался тепловой предохранитель из-за перегрева насоса. Выключите машину и дайте ей остыть в течение примерно 30-60 минут.

LV

“B.T.U. Company” SIA
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: sage.lv

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, lūdzam, apsilankyt svetainėje sage.lv

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių.

EE

“B.T.U. Company” SIA
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt sage.lv

Reģistreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

The logo for Sage, featuring the word "Sage" in a bold, black, sans-serif font. The letter "S" is significantly larger and more stylized than the other letters, which are in a standard weight. A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the letter "e".

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

SES810 A18